



A SUSPENDE DIRECTOR DI POST ARUBA N.V.

PARCE cu Post Aruba N.V. ta na rand di bancarota. Esaki tabata mas o menos conoci for di algun tempo caba, pero ayera tardi, Minister Mike de Meza a tuma decision pa suspende e Director di Post Aruba N.V., Kees van Nederkassel pa por haci un investigacion profundo di su maneho.

For dia cu Postkantoor a bira un N.V., e no por a lanta cabez, si no haya un partner strategico a corto plazo. Cu e competencia cu e tin, ta dificil sobrebibi.

Mucho mas informacion no por a haya ayera tardi.

POLIS A BAY ATENDE UN PROBLEMA ENTRE PAREHA



DIADOMINGO anochi a drenta informe di un caso di pleito entre un pareha na un apartamento na Tanki Leendert, mesora a dirigi un patruya n'e sitio. Na yegada di e patruya e porta no a ser habri, te ora cu nan haya instruccion pa uza forsa pa habri e porta, e porta a ser habri. Eynan polis a purba intermedia te ora cu a ripara cu nan a haya nan mes di hiba e dama na un otro adres.





Minister Oduber a reuni cu organizadornan di Miss Universe

SUMA PIDI TA DEMASIADO HALTO



MINISTER di Turismo, Otmar Oduber tabatin un encuentro na Sao Paulo, Brazil cu e organizadornan di Miss Universe p'asina por a combersa tocante e posiblidad pa trece e evento aki Aruba.

Presente n'e encuentro di parti di Miss Universe tabata Shawn McClain, Director of Business Development p'e organizacion. E encuentro tabata un masha agradabel unda cu a discuti diferente punto y yega na un acuerdo pa continua e combersacionnan. Mester bisa si cu manera Minister Oduber a bisa na prensa di Aruba, ta ofreciendo e organizacion di Miss Universe loke nos isla por y segun e return on investment.

Extraoficialmente nos tin entendi cu e organisacion a pidi e suma di 17 miyon dolar, mientras cu Aruba a bisa di por paga unicamente 9 miyon dolar. Relaciona cu e punto aki, lo discuti mas den future, pero e ta bira algo impagabel, maske cu Minister Otmar Oduber ta kere cu esaki lo nifica un enorme promocion na Aruba.

Pa loke ta pasando entre Warsila y WEB Aruba N.V.

Minister di Utilidad a duna 48 ora pa haya sa kico ta pasando, pa tuma su medida despues



MINISTER di Utilidad, Mike de Meza ta sorprendi di loke ta tumando lugar den WEB Aruba N.V. y cu e no ta wordo informa di esaki, unda e.o. e compania Warsila ta haci algun experimento cu nos equiponan, pero cuenta ta core pa WEB Aruba N.V.
Un noticia cu nos di AWEMainta a publica como un luna pasa, pero e tempo ey, nos a ser critica di ta trece noticia tendencioso, pero awe nos ta hayando razon. Awor cu e noticia aki ta birando luz di dia atrobe, enbes cu gerencia di WEB Aruba N.V. admiti nan eror, a dicidi di investiga for di unda e "leak" aki ta surgiendo pa tuma medida contra di esun(nan) cu ta duna prensa informacion. Ki berguenza!! Pasobra esaki por ser interpreta como scondemento di informacion, mientras cu pueblo ta demanda transpariencia den su maneho.

Minister Mike de Meza a dicidi manda un carta pa Presidente Comisario di Utilities Aruba N.V. y tambe pa Presidente Comisario di WEB Aruba N.V., unda e ta pidi un aclaracion dentro di 48 ora. Pasobra a modus operandi aki, no ta aceptable p'e mandatario. E no a wordo informa di nada di loke ta tumando lugar.
Tambe Minister de Meza a informa cu diarazon merdia awor e lo tuma un decision, si e contesta haya no ta satisfactorio.
Y como tal lo e institui un comision independiente pa haci un investigacion pa sa kico ta tumando lugar den WEB Aruba N.V. y esnan responsabel lo tin cu carga cu e consecuencianan.

No por t'asina cu tin desaroyonan ta tumando lugar den companianan di utilidad, y e Minister responsabel no ta ser poni na altura di loke ta tumando lugar. Prome Minister Mike Eman tampoco sa di e situacion grave aki.
Pesey el a duna esnan responsabel 48 ora pa duna un aclaracion por escrito di loke ta tumando lugar den WEB Aruba N.V. y si esaki no ta satisfactorio, ta manera ya bisa, lo institui un investigacion independiente.

Ta saliendo na cla, ora cu un tubo kibra, ta pueblo tin cu paga e cuenta. Awor ta saliendo na cla cu rolnan di kabel cu ta costa hopi placa, ta desaparece for di tereno di WEB Aruba N.V. Ta manera Minister Mike de Meza a admiti, cu na final di dia, tur loke ta wordo paga pa loke ta mantencion di WEB Aruba N.V., ta pueblo ta pagu'e.

Sin kier mishi cu su competencia

Minister Mike de Meza a pidi Corine Cabenda pa informa tur hende di su decision tuma

Relaciona cu e cambionan anuncia

AYERA merdia, Minister di Finanza, Mike de Meza a convoca un reunion cu tur esnan envolvi den maneho di Cuerpo di Aduana, e.o. unda tabata presente tambe Hefe di Aduana, Corine Cabenda, hunto cu varios otro hefe di seccionnan di Aduana. Mester bisa, cu gran mayoria ta completamente di acuerdo cu e cambionan cu e Hefe di Aduana a anuncia pa drenta na vigor dia 22 di september awor. Como tal Minister Mike de Meza a duna e Hefe di Aduana di conoce, cu e lo sa di respeta su competencia, pero cu lo no tolera otro biaha, cu cambionan asina ta sosode sin cu e ta ser poni na altura.

Hecho ta cu situacion di Aduana, no ta uno facil. Constantemente e titular di finanza mester sinta na mesa cu sindicato SADA. Un problema cu a keda confirma t'e falta di comunicacion entre Corine Cabenda, cu su propio hendenan y esaki mester traha riba dje. E mandatario ta atende e punto aki.
Si Corine Cabenda no yuda na mehora e comunicacion interno aki, tambe cu SADA, anto e lo sa cuant'or tin. Mester yega na acuerdonan necesario manteniendo productividad halto.

Tin hopi mas cambio na caminda, e.o. pa un refuerzo n'e personal di Aeropuerto y lo tin cu un sistema medico pa haci evaluacion di e trahadornan. Asina lo traha pa haya mas cacho pa Aduana. Na opinion di Corine Cabenda a informa e mandatario, ta un grupo chiquito cu ta stroba e desaroyo di cambionan. Mester tin mas transpariencia den futuro y e relacion ey, Minister Mike de Meza a demanda di e.o. e Hefe di Aduana.

Conferencia di prensa di MEP ta mas importante cu clausura di Aña Parlamentario



LOKE sigur a hala atencion ayera mainta, ora cu Parlamento den un reunion publico, a clausura Aña Parlamentario, t'e ausencia di fraccion di MEP, cu excepcion di su lider, Evelyn Wever-Croes, kende tabata na mesa di conteo di voto. Fraccion di MEP a haya mas importante pa atende su tradicional conferencia di prensa di tur dialuna, enbes di duna un participacion activo na dicho reunion. Esaki sigur no ta refleha e rumbo nobo, cu e lider nobo di MEP, Evelyn Wever-Croes ta propaga.

Prome 8 lunanan di 2011 a kibra tur record den cantidad di bishitante den ultimo 10 añanan

Un total di 595.155 turista a bishita nos isla



UN analisis di e ultimo 10 añanan riba e cantidad di turista cu a bishita nos isla den e prome 8 lunanan di aña ta mustra cu 2011 a kibra tur record, yegando na un total di 595.155 bishitante.

E resultado aki ta un muestra claro di e maneho cu Minister Otmar Oduber a bin ta hibando for di momento cu el a asumi e posicion di Minister di Turismo na final di 2009. For di e momento ey caminda cu e Minister anterior no a actua den un forma pro-activo relaciona cu e crisis financiero-economico cu tabata tumando lugar, Minister Oduber a tuma e pasonan necesario, trahando conhuntamente cu tur e partnernan den industria, pa mehora e situacion di nos turismo.

Asina por mira cu mientras cu na 2009 e cantidad di bishitante a yega na 550.456, na 2010, a cuminsa subi y a yega na 558.108 y na 2011 na 595.155. Manera ta conoci anteriormente e aña record pa cu turismo den ultimo añanan tabata 2008 ora cu nos a conoce un total di bishitante di 567.668 y si compare cu 2011 ta un diferencia di casi 30 mil turista adicional cu a bishita nos isla.

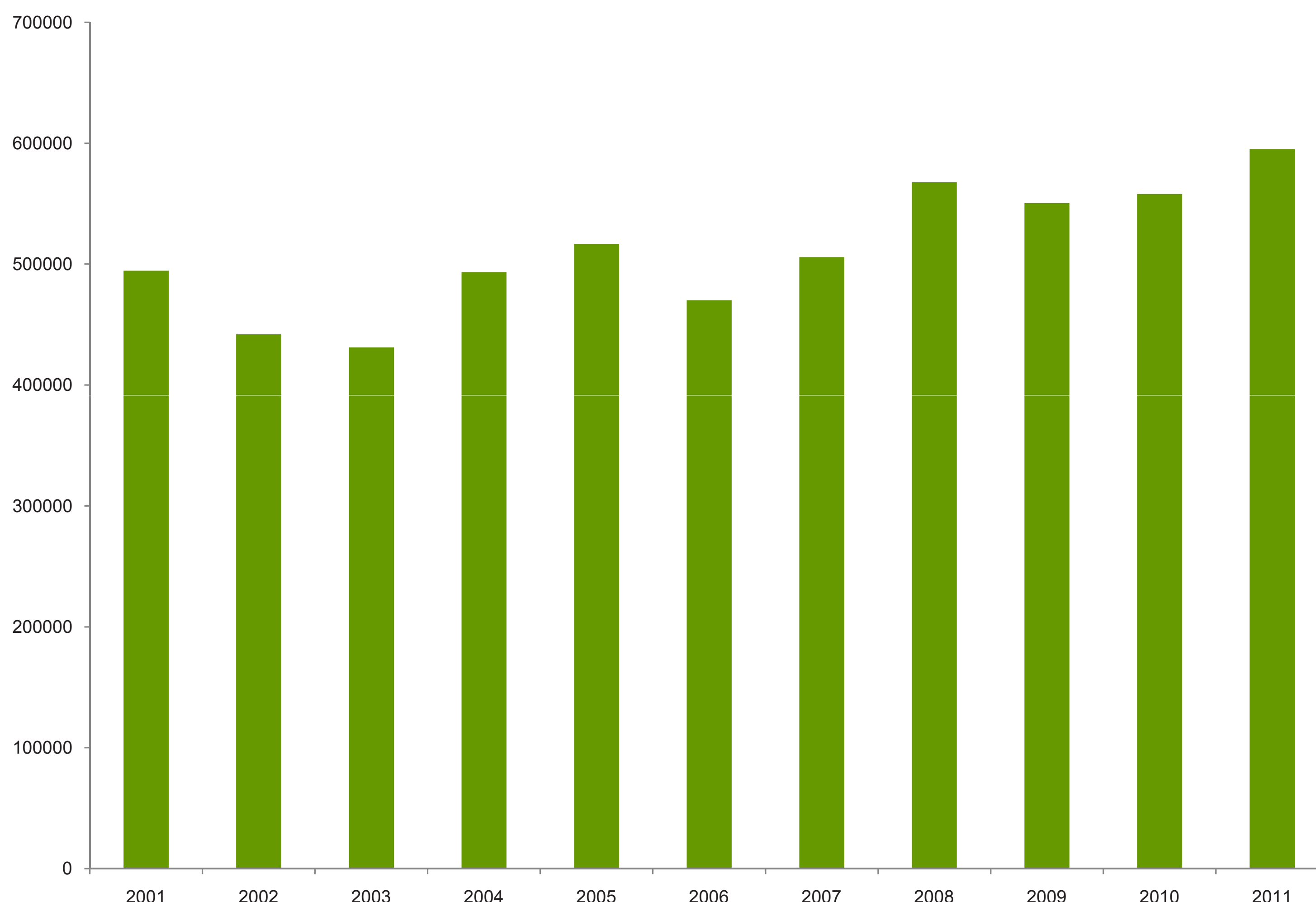
Minister Oduber na momento cu el a asumi poder a tuma e decision di traha pa diversifica nos turismo.

Mirando e situacion cu Merca tabata aden el a dicidi di concentra mas esfuerzo den Latino America y Europa, naturalmente sin laga Merca afo.

Anteriormente mercado Venezolano a conoce un caida hopi grandi y apesar di e situacion, e mandatario a dicidi di inverti den mercadeo den nos di dos destinacion di mas grandi, awe por mira fruta di su esfuerzo, caminda cu luna tras di luna e mercado aki a bin ta creciendo cu porcentahenan di riba 20%. Mescos el a enfoca hopi riba Brazil y otro destinacionnan Latino y cada un di nan a conoce crecemento hopi grandi. Igualmente a tuma lugar for di mercado Europeo, cu un crecemento mas modera, pero cu tambe a influencia e resultadonan sumamente positivo cu nos industria turistico a bin ta pasando aden.

N'e momentonan aki Minister Oduber ta na Brazil pa haci esfuerzonan pa logra buelonan directo for di e pais aki pa nos isla, pasobra debi n'e crecemento halto di cantidad di bishitante for di e parti aki, otro mercadonan, manera p.e. Colombia, a hayando menos stul. Cu otro palabra, awor mester cuminsa busca mas buelo pa por cumpli cu e demanda haltisimo cu nos destinacion tin na e momentonan aki, y e mandatario como e partnernan den turismo ta trahando duro pa por cumpli cu esaki tambe.

Minister Otmar Oduber ta hopi satisfecho cu e resultadonan aki y ta felicita tur esnan cu di un of otro forma a bin ta trahando na beneficio di industria principal di Aruba.



Homber haya morto aparentemente dor di sobredosis di droga

DIADOMINGO polis a bay na un cas den Bernardstraat caminda a haya un homber morto riba su cama. Na yegada polis a papia cu e dokter kende a bisa cu su pashent R.M.J a fayece pero ta parce cu no ta morto natural. Dokter a laga polis mir'e curpa y a mustra polis riba puiro blanco parecido na substancia di cocaina den nanishi di e difunto. Tambe polis a mira cu tur caminda riba un reki tras di e cama tabatin puiro blanco. Relaciona cu esaki fiscal a wordo poni na altura, como tambe recherche y personal Tecnico di Recherche. E curpa a wordo confisca y hiba mortuarium na unda lo haci autopsia riba curpa di e fayecido Roy John naci na Aruba dia 26 di september 1958. Paz na su resto.



Parlamentario sra. Lainda Kemp-Westerhof ta di pensamento cu

Danki na Gabinete Mike Eman a logra un bon evaluacion di Fitch Rating pa Aruba

"Duna Cesar loke ta di Cesar"

SEGUN Parlamentario Lainda Kemp-Westerhof a menciona den un entrevista di ta satisfecho den e maneho cu Gabinete Mike Eman ta hibando. Parlamentario Kemp-Westerhof ta refleha cu e ta uno constructivo y hopi positivo p'e isla. Paso danki n'e esfuerzonan hasi, e compania Fitch Ratings a confirma cu Aruba a logra un bon evaluacion. No mester lubida cu maske e scala di e shock economico di e ultimo dos añanan, Gabinete Mike Eman a sa di mantene e stabilidad Macro-Economico na Aruba danki n'e ehercicio pro-activo di e Gobierno actual.

Aruba ta recuperando di e situacion economico dificil cu e tabata aden den e ultimo dos añanan y ta spera un crecemento economico di 10,5% den 2011. Parlamentario Kemp-Westerhof ta remarca cu esaki a bira un realidad danki n'e esfuersonan hasi pa Gabinete Mike Eman. No por keda sin menciona e re-apertura di Valero y e gran impulso di parti di Gobierno den turismo di nos isla. Den un periodo cortico Gabinete Mike Eman a yega na resultadonan concreto manera por ehempel cu KLM, TNO, GasUnie, Rietveld Academie, como tambe cu Schiphol Groep, cu e meta pa realisa beneficionan economico pa Aruba. Parlamentario Kemp-Westerhof a keda straña ora ta papia cu Gobierno actual a haya un bon fundeshi cu e Gobierno anterior a laga atras cu consecuencia cu awor Aruba a haya un bon rating.

Esaki ta un ridicules di marca mayor, segun Parlamentario Kemp-Westerhof, paso Gabinete Mike Eman a haya un pais den un estado deplorable, Valero cu portanan sera cu consecuencia cu yen tata y mama di famia a keda riba caya sin trabao, hasta tabatin algun hotel den situacionan dificil te hasta algun cu porta sera, cruceronan y areolineanan a stop di bishita nos isla, mamanan soltero ta pasa den situacionan social hopi dificil, no tabata tin atencion na nos grandinan y sin lubida un deterioro total n'e infrastructura di Aruba.

E Gobierno nobo a haya e caha di Gobierno totalmente bashi y cu un economia hopi debil. Pues hopi positivo, segun Parlamentario Kemp-Westerhof, ta cu Fitch a constata un recuperacion economico considerabel den 2011 y cu lo sigui tin un continuacion di recuperacion pa 2012 y 2013, si Gobierno logra hasi realidad su strategia di crecemento economico cual ta basa riba aumento di e nivel di inversion, mehora e producto turistico di Aruba y promove diversificacion economico.

Segun Parlamentario Andy Lee di fraccion AVP

Mirando e evaluacion di Fitch Ratings, Reino Hulandes ta un factor importante pa imagen internacional di Aruba

RECIENTEMENTE Fitch Ratings tabata na Aruba pa colecta informacion necesario pa duna un evaluacion di e posicion di solvencia di Aruba p'e proximo añanan. Fraccion di AVP ta sumamente satisfecho di observa awor cu a base di e maneho cu Gabinete Mike Eman a bin ta hibando, e compania Fitch Ratings ta confirma cu Aruba ta mantene su calificacion na BBB cu un Perspectiva Estable pa dicho calificacion.

Fitch ta remarca cu irespecto di e scala di e shock economico cu Pais Aruba a conoce na 2009 y 2010, toch Gabinete Mike Eman a sa di mantene stabilidad macro-economico na Aruba cu su maneho pro-activo cu a bin ta hibando. Mescos cu Centrale Bank van Aruba, Fitch tambe ta constata un recuperacion economico considerable den 2011, y un perspectiva positivo di continuacion di recuperacion economico pa 2012 y 2013, si Gobierno logra di implementa su strategia di crecimento economico exitosamente considerando risiconan cu lo por confronta na caminda. E strategia aki di Gabinete Mike Eman ta basa riba aumento di e nivel di inversion (primordialmente por medio di Public Private Partnerships), mehora e producto turistico di Aruba y promove diversificacion economico. Esaki lo resulta den un aumento di GDP di Aruba di 3.5% den 2012 y di 4% den 2013, segun Fitch.

Locual ta resalta den e evaluacion di Fitch ta e importancia cu ta duna n'e hecho cu Aruba ta forma parti di Reino Hulandes. Fitch ta remarca cu Aruba - como parti di Reino Hulandes - ta beneficia di e relacion estrecho cu tin cu Gobierno Hulandes (rating Fitch di AAA). Gabinete Mike Eman si ta conciente di e importancia di Reino Hulandes pa desaroyo y p'e imagen internacional di Aruba. Desde inicio Gabinete Mike Eman a bin ta trahando na drecha e relacion malo cu pais Aruba tabatin cu partnernan den Reino bou di e Gabinete anterior. Tambe a bin ta trahando na oportunidad economico cu Reino Hulandes ta ofrece na desaroyo economico di Aruba. Vision di Gabinete Mike Eman ta pa drecha e bon relacionnan den Reino y realisa un base di confianza riba cual e partnernan den Reino por traha conhunto na un futuro conhunto den e constelacion nobo di Reino Hulandes.

E acercamento di Gobierno di Aruba na partnernan den Reino ya caba ta dunando impulsonan positivo pa cu desaroyo di Reino como tambe pa cu cooperacion economico den Reino. Cooperacion economico cu partnernan den Reino lo mester aporta na diversificacion economico di Aruba, y crea mas oportunidad economico of cuponan di trabou pa ciudadanonan di nos pais. Den un periodo cortico Gabinete Mike Eman a yega of ta yegando na resultadonan concreto y prometedor di cooperacion cu KLM, TNO, GasUnie, Rietveld Academie, como tambe cu Schiphol Groep, cu e meta pa realisa beneficionan economico pa Aruba como tambe pa e companianan menciona. Y asina mes ta sigui ta sonde- ando mas posibilidad di atrae negoshi pa Aruba den cooperación cu partnernan den Reino, den e cuardo aki por menciona Rijksmuseum, mientras ta trahando ariba mehoracion na Aruba di e base pa cooperación economico cu partnernan den Reino.



Fitch Rating ta constata un adelanto significante den turismo

SIMAN pasa a keda conoci cu Aruba a mantene su rating di Fitch di BBB cu un pronostico positivo. Esaki sigur ta danki na esfuerzonan grandi di Gabinete Mike Eman pa desaroya nos isla den diferente sentido.
Un di e factornan cu e analistanan di Fitch a constata t'e adelanto significante den turismo, algo cu ta yena Minister Otmar Oduber cu hopi orguyo, pasobra for di momento cu el a asumi e posicion di titular di turismo, el a bin ta trahando incansablemente pa mehora nos turismo riba tur nivel.

E raport di Fitch ta bisa textualmente: "The Aruban economy is recovering from the severe economic contractions of the last two years and is expected to record a growth rate of 10.5% in 2011, largely due to the re-opening of Valero, the U.S. oil refinery. The underlying growth dynamics are also improving due to a rebound in tourism and the execution of an ambitious infrastructure program".
'Despite the negative headwinds from the U.S., Aruba could maintain healthy growth rates during the forecast period should the government successfully implement its pro-growth economic strategy,' said Shelly Shetty, Head of Latin America Sovereign Ratings at Fitch. The growth strategy rests on increasing investment (primarily through Public-Private Partnerships) to overcome long-standing infrastructure bottlenecks, improve the Aruba tourism product and promote economic diversification.

Maneho cu Minister Otmar Oduber a bin ta hibando pa cu nos turismo ta uno di mehora nos producto turistico den tur aspecto, for di infrastructural te personal, pero tambe uno di diversificacion di nos mercadonan turistico. A concentra hopi riba e mercadonan Latino Americano y tambe Europeo cu resultadonan sumamente positivo caminda cu 2011 practicamente no a conoce un 'low season'.
E mandatario ta expresa cu e lo sigui traha na beneficio di Aruba su turismo y lo sigui haci esfuerzonan grandi pa bin cu proyecto y acuerdonan cu partnernan den e sector pa hiba nos turismo na su nivelnan mas halto, contribuyendo asina cu nos economia na beneficio di henter pueblo.

Muhe a drenta cas haya su casa cu otro

DIADOMINGO polis a bay na un apartamento den Caya Betico Croes caminda un persona a destrui bentana di e cas y a keda herida. Na yegada polis a papia cu e muhe G.R.A di 25 aña, kende a declara cu un muhe desconoci p'e a destrui e bentana di su apartamento. El a sigui declara cu e muhe a bin riba dje y a bringa cune y a dale cu un boter riba su cabes y dor di esey R a haya un kap . E ta sospecha cu e muhe ta casa di e homber cu e tin relacion cune. R a wordo trata pa personal di ambulans y despues nan a bise p'e bay duna keho. Despues e sospechoso T.R.N naci na Santo Domingo di 43 aña, a bay warda y a bisa polis cu el a haci destruccion n'e apartamento den Caya Betico Croes. El a bisa polis cu e ta sospecha cu su casa ta haciendo cosnan straño como cu el a mira e auto di su casa para dilanti di e apartamento. El a bisa cu e conoce G.R.A p'esey el a bay na su apartamento. El a yama su casa pero e no a coy telefon, p'esey el a rabia y a kibra un bentana y despues su casa a sali for di e apartamento lomba sunu. Dor di esey el a rabia y a drenta y a cuminsa bringa cu e muhe dale cu un boter di cerbes y su casa a sake for di e apartamento. Polis a papia cune y a mustre riba e consecuencia cu e por haye aden si keho wordo duna contra dje.

Segun Parlamentario sra. Lainda Kemp-Westerhof

Ley di Pensioen General Obligatorio ta un protocol historico y favorable p'e clase trahador

TUR hende na Aruba mester por tin derecho riba un pensioen di trabao ora yega su edad pa baha cu pensioen. No ta tur pais por conta cu esaki, Ta solamente dos of tres pais den e hemisferio occidental cu tin un pensioen general pa su poblacion fuera di e pensioen di biehes cu ya nos sistema social conoce caba na momento cu un cuidadano yega 60 aña di edad. Pues e ta un logro extraordinario pa Aruba.

Un empleado cu awe tin un salario minimo, na momento cu e baha cu pensioen, e entrada cu e lo bay haya, basa riba e pensioen di AOV, ta nifica cu su entrada lo bay cay te na 66% di su ultimo salario. Pero cu e ley di Pensioen General Obligatorio, e entrada di e trahado aki lo ta 95% di su ultimo salario. Pues un mehoracion di su posicion incuestionabel. Un persona cu un entrada cu ta dos bes e salario minimo, ora e baha cu pensioen AOV awendia, e lo cay den su entrada te na 33%. Cu introduccion di e ley aki, na final di su carera, e persona lo tin 61%, casi dobel di loke e tin awe y esaki a base di e ley di pensioen general. Pa un persona cu tin tres bes salario minimo, e entrada cu e lo tin sin e pensioen general, y cu solamente e pensioen di AOV, ta pone cu su entrada ta cay te na 22% di su ultimo entrada mensual, pero awor cu e ley nobo di pensioen obligatorio, e pensionado di e personanan aki, lo tin 50% di su salario. Esaki asumiendo cu e acuerdo ta keda na 6%, pasobra e ley ta laga habri pa e trahado y doño di trabou yega na acuerdonan cu otro cu por ta mas cu e 6% minimo stipula pa ley.

Finalmente Parlamentario Lainda Kemp-Westerhof a menciona



cu e cambionan aki ta sumamente importante, algo cu pa añanan diferente sindicato tabata bringa p'e y Gobiernonan anterior no tabata dune atencion. Mester felicita tur e expertonan, sindicatonan, dunador di trabao, trahadornan y Gobierno cu a aporta n'e concepto di ley aki y a logra hasi e protocol aki uno Historico!

Segun Minister Mike de Meza e gastonan a keda practicamente igual compara cu aña pasa

Dentro di e cuadro financiero prescribi, a entrega presupuesto 2012 di pais Aruba na Gobernador

GOBIERNO di Aruba ta entrega diabierna atardi e presupuesto 2012 na Gobernador di Aruba pa asina e bay Raad van Advies y cuminsa su proceso legislativo. E presupuesto ta fiha e maneho di Gabinete Mike Eman pa aña 2012 y ta keda dentro di e cuadro financiero manera prescribi na aña 2010 pa yega n'e norma di 3% di deficit na 2013. "Gabinete Mike Eman ta demostra di hiba un finanza publico sostenible y responsabel", Minister De Meza encarga cu Finanza ta splica.

"E entradanan ta suma un poco mas cu 1.1 biyon di florin". For di esakinan nos mester financia e gastonan gubernamental como tambe e inversionnan cu ta toca na Gobierno. E gastonan di Gobierno pa 2012 ta suma casi 1.3 biyon di florin. Gobierno di Aruba a pronostica un crecemento economico pa 2012 cu ta inclui e ehecucion completo di plan di inversion riba tereno di infrastructura y revitalisacion di centronan di ciudad sumando riba 1.1 biyon di florin p'e periodo 2011-2013. "E reduccion di gastonan di produccion di awa y coriente tambe lo duna un estimulo grandi na nos economia na aña 2012", e titular encarga cu finanza y tambe energia a bisa.

Den su totalidad e gastonan di Gobierno di Aruba a keda practicamente igual, compara cu aña pasa, pero ta inclui maneho nobo. Minister di Finanza a instrui un reduccion substancial di gastonan di operacion variabel, kedando asina tambe den liña cu e cuadro financiero presenta na 2010 y 2011. "No obstante di maneho nobo, nos a logra mantene e gastonan di Gobierno na mesun nivel cu aña pasa. E tendencianan structural aki lo permiti nos un espacio fiscal pa financia proyectonan cu a ser poni como prioridad den e Plan di Gobernacion di Gabinete Mike Eman", Minister De Meza ta elabora.

"For di aña 2010 Gabinete Mike Eman ta reduciendo e deficit presupuestario cu 75 miyon di florin anualmente," Minister De Meza a splika. Na aña 2010 Gabinete Mike Eman a logra sera e Settlement Agreement cu Valero. Sin e perseverancia y confianza cu e Gobierno nobo a sembra, e deficit presupuestario lo tabata casi 350 miyon di florin na aña 2010. E presupuesto di pais Aruba pa aña 2011 a conta cu un deficit presupuestario di 275 miyon florin; e presupuesto 2012 tin un deficit di 200 miyon di florin. Cu e presupuesto aki Gabinete Mike Eman kier expresa un bes mas su determinacion den e rumbo nobo cu a ser marca pa un recuperacion total di nos economia. E resultadonan di Dialogo Social sigur ta determinante den esaki, como tambe e plan amplio di inversion infrastructural, urbano y tambe riba tereno energia alternativo. Maneho di Gobierno tin como fin pa hisa e calidad di e producto Aruba como tambe como tambe estimulo economico pa mehora e calidad di biba di nos habitantenan.



Buscando informacion y ki paso pa tuma

Panaderianan di Aruba, Corsou y St. Maarten a reuni den fin di siman

DIASABRA ultimo na Corsou, tabatin un reunion entre e Asociacion di Panaderia di Aruba, Corsou y St. Maarten. Gran parti di panaderianan di e islanan menciona, actualmente no ta di acuerdo cu e manera cu nan Gobierno ta calculando nan prijs di pan, y tambe ta lamenta hopi e trato cu e Gobiernonan ta dunando e panaderianan local.

Na tur tres isla tabatin accion y ta bay tin mas accion di e banda di e panaderianan. Na Corsou, despues di no por a yega na un acuerdo cu Gobierno, e panaderianan a stop di traha pan blanco di awa y a cuminsa traha pan blanco cu lechi, cu no ta controla pa Gobierno.
Nan a aumenta nan prijs pa 2.75 florin pa 500 gram.
Na Aruba, e panaderianan a stop di traha pan blanco y a cuminsa traha un Pan Plus cu tin whole wheat aden. Nan a aumenta nan prijs pa 3.50 florin pa 650gram.
Na St. Maarten tambe accion lo wordo tuma den e proximo simannan pa proteha e panaderianan local.

Si accion no wordo tuma, e pueblo di St.Maarten ta bay haye ta paga riba 7 florin pa pan importa, un realidad cu lo por pasa na Aruba y Corsou tambe.
E panaderianan di tur isla tabata hopi satisfecho cu e reunion y hopi idea a wordo comparti entre e panaderianan cu por haci cada un di nan panaderia mas eficiente.



Segun MEP:

Inseguridad riba nos isla no ta aceptable mas; pueblo ta exigi pa Gobierno cuminsa actua!

E fin di siman aki un biaha mas Aruba a keda sacudi pa actonan di criminalidad pisa. E caso di e persona di edad cu a wordo mara y atraca, a laga tur hende hopi spanta!
E ola criminaldad cu ta azotando nos isla ya no ta aceptable mas. Tur caminda cu bo bay, tur hende ta preocupa y ta sclama pa mas seguridad.
Tur hende, menos nos gobernantenan. Nan ta mas preocupa cu biahamento y fiestamento y nan no tin tempo pa dedica n'e dolornan di nos pueblo.
Ta manera cu ta un competencia tin entre Ministernan, ken por gasta mas placa, na fiesta, na biahe, of awor na Miss Universe.

Y pa colmo t'esaki t'e partido cu den campaña a priminti di tin un plan cla pa salba Aruba. Un plan cla pa caba cu criminalidad. Un plan cla pa combati pobresa, segun MEP den un comunicado.
Awor nos ta mira cu tur e promesanan ey tabata falso, y cu e Gobierno aki no tin ningun plan. Ni sikiera nan tin un idea con pa goberna nos pais drechi. Nan ta malgasta placa manera cu no tin mañan, y ta hincando nos pais cada dia den mas debe.

Esaki t'e comentarionan cu ta wordo scucha unda cu candidatonan di MEP bay den comunidad. Bo no por culpa Gobierno di cada acto criminal cu sosode, pero si ta tene e Gobierno aki responsabel pa cada dia cu pasa cu nan neglisha e seguridad di nos pais. Y nan a bin ta neglisha esey desde cu nan a sinta.
No tin un plan con lo combati criminalidad riba termino largo na forma structural. Y esey t'e motibo di masha malcontento di nos pueblo. Kico Gobierno ta warda pa cuminsa actua cu man fuerte contra criminalidad?

Booshi Wever kier reunión urgente cu Minister Richard Visser

BOOSHI Wever a manda un carta pa Presidente di Parlamento, drs. Paul Croes, cu e petición pa convoca un encuentro cu Minister di Salubridad Publico, Richard Visser pa discuti e situación di dengue na Aruba.

Tumando na cuenta e situacion alarmante di dengue na Aruba, e miembro independiente (yamando su mes Parlamentario Ciudadano) den Parlamento, Booshi Wever ta desea pa convoca un reunion den 2 x 24 ora, cu Minister Richard Visser, p'e bin splica Parlamento riba e situacion aki.

Lo ta importante pa manda e documentonan corespondiente, unda ta confirma cu e situacion di dengue ta alarmante na Aruba, y ki paso mester tuma p'e no bira peor.

Campaña pa yena formulario di belasting na sede di MEP

Yenamento di formulario di belasting pa pensionado; diasabra awor



MESCOS cu aña pasa, e aña aki tambe MEP ta organisa e campaña pa yuda cu yenamento di formulario di belasting. E lider nobo, Evelyn Wever-Croes, hunto cu su team, ta cla pa yuda bo.
Lo cuminsa cu pensionadonan, e diasabra aki, 17 di september. Ya for di 10 or di mainta por cuminsa acudi na sede di MEP, y e team lo tey presente te 4 or atardi. Dia 17 lo atende pensionadonan so, cu ta registra como miembro di MEP. Esnan cu no a registra ainda, por registra na e momento ey.

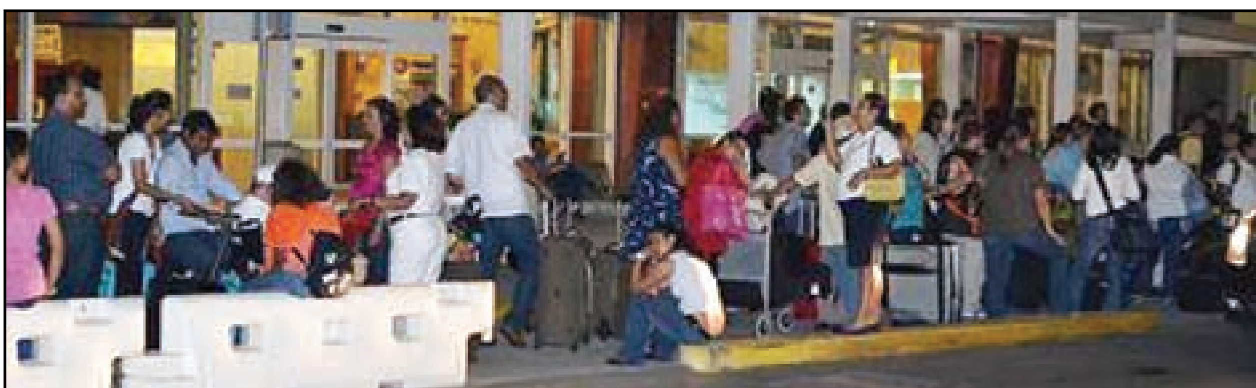
E siguiente 3 diasabranan lo duna ayudo n'esnan cu no ta pensionado. E motibo cu ta duna preferencia na pensionadonan, ta pa evita cu nan mester warda mucho hopi prome cu wordo yuda.
Cuminsa busca tur bo papelnan: E "jaaroverzicht" di SVb pa loke ta trata e pensioen di biehes, e "jaaroverzicht" si acaso tin otro pensioen, comprobante di banco of otro instancia financiero, si a paga interes riba debenan, comprobante di pago di prima di seguro di bida, y den caso cu a haci gastonan halto di malesa o entiero, por trece e comprobantenan ey tambe.

"Nos tin un team di 15 persona cla pa yuda tur nos pensionadonan diasabra awor. E siguiente diasabra, 24 september, nos lo reserva pa nos demas miembronan, y na october nos lo tene dianan special p'esnan cu no ta miembro di nos partido. Esnan cu no a registra ainda como miembro, por registra mesora cu nan yega, y nan tambe lo wordo atendi.
Paga belasting ta un deber di nos tur, pero ta abo tin den bo man si bo ta paga dimas belasting of no. Yena bo papel corecto pa evita cu bo ta paga di mas belasting", Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Venezolana ... en todos los sentidos?



DIASABRA pa 10:04 pm vuelo 300 di Venezolana a aterisa na Aeropuerto Reina Beatrix y asina, Dios gracias, un dia cu a cuminsa na La Chinita di Maracaibo 12 ora prome a yega na su fin.
Un poco despues di 10 or di mainta, ami y mi señora a yega aeropuerto di Maracaibo pa check in pa vuelo RV300 pa Aruba cu tabata scheduled pa 1:30 PM.
Oficina di Venezolana tabata scur, no tabatin un empleado na warda. Di un portero nos a haya sa cu Venezolana berdad a cambia e partida di e vuelo. Nos no tabata sa di nada. Un abuso di marca mayor!
Apesar di a duna varios number di telefon, y hasta mi email adres, ora cu nos a cumpra e pasashinan, Venezolana no tabatin e decencia di avisa nos.

Lugar di 2 ora nos awor mester spera 4 ora y mey. E Aeropuerto Internacional La Chinita di Maracaibo probablemente t'e aeropuertonan mas inhospitalario pa spera, pero nos no tabatin otro opcion. E speramento a bira un prueba pisa. Un or di merdia, ora di listra e maletanan prome cu registra a yega, pero nada a sosode.
Manera tur dia, Guardia Nacional no a presenta. Esaki ta algo cu ta pasa tur dia, y Venezolana sa esey, pero Venezolana tog ta exigi e pasaheronan pa t'eynan. Pero cu hopi paramento den fila, nos a bin cla cu check-in y paga nos impuestonan, pero nos no a wordo yama pa pasa pa inmigracion.
Tur clase di rumor ta cuminsa circula, pero di Venezolana, ningun informacion. Pa banda di 6 or di atardi, Venezolana a laga sa cu nos avion lo sali 7:30 PM. Mas wardamento! Net prome di e ora ey, Venezolana por fin a bisa cu tin problema cu e avion y cu nan a busca otro, pero cu e avion suplente ta mas chikito, asina ta cu e avion lo mester bay bolbe busca esnan cu cu no por bay den e prome vuelo. Pa compensa p'e inconveniencia, Venezolana a laga sa cu nan ta bay sirbi cuminda cayente.
Entre tanto, ami cu mi señora a come caba, asina ta cu e anuncio aki no tabatin balor pa nos, pero hopi pasahero a keda emociona. Ki desapunto! Enbes di un plato suculente di restaurant, e cuminda cayente cu nan a bin cu ne tabata arepa y sandwich keinta den microwave oven. Un humiliacion, segun hopi di e pasaheronan desapunta.
Algun di e pasaheronan a cuminsa zundra y yama Venezolana un compania arogante, abusador, y usa algun otro adhetivo cu mi no por ripiti aki.
Venezolana, en todos los sentidos? Por fabor, no insulta e pueblo noble di Venezuela! Venezolana, den ningun sentido bo a mustra di ta manera e Venezolanonan cu ami conoce.

CRH

Segun Marlon Sneek, Xiomara Ruiz Maduro ta mas bruha cu un bol di hilo

"Xiomara Ruiz Maduro ta un profeta di desaster"

DAMAS y cabayeros, permiti mi desea boso un felis siman y alabes felicita Gabinete Mike Eman, cu e tremendo trabounan cu ta wordo hasi pa nos pueblo. E siman tras di lomba, nos por a tende cu "Fitch", cual ta un compania cu a evalua e posicion financiero di Aruba y mira si e pais por cumpli cu su debernan finaciero, a emiti su rapport caminda e ta afirma cu Aruba ta keda cu un 'rating' positivo.

Apesar cu Aruba a conoce dos aña di crisis, mester bisa cu e trabou duro di Gabinete Mike Eman 1 a duna su fruto. E rapport ta bisa textualmente "Moreover, despite the scale of the economic shock of the last two years, the island has maintained macroeconomic stability thanks to the government's pro-active policy response".

E profeta di desaster

Nos tur por a lesa, den diferente comunicado di prensa, con e Parlamentario pa partido MEP Xiomara Ruiz-Maduro, tabata desea pa Aruba wordo "downgrade" comosifuera ta Gabinete Mike Eman e lo ta haciendo daño si esaki pasa, sin pensa cu ta su mesun pais lo pasa den situacionnan dificil. Pero danki Dios e Parlamentario aki a resulta di ta un profeta falso.

Nos tur por a lesa den e rapport di Fitch con nan a elogia e trabou pro-activo di e Gobierno aki cu a percura pa un crecemento economico nunca bisto. E ta bisa textualmente " The Aruban economy is recovering from the severe economic contractions of the last two years and is expected to record a growth rate of 10.6% in 2011, largely due to the re-opening of Valero, the U.S oil refinery. The underlying growth dynamics are also improving due to a rebound in tourism and the execution of an ambitious infrastructure program".



E trabounan no ta cla

Manera nos tur sa, MEP a laga un desaster financiero atras, nos economia a sufri un sla di mas cu 15% cu e cierre di Valero, un clima negativo den e sector financiero unda cu apenas nos ta recuperando, proyeccion ta duna 10.6%, dus ainda falta mas. Paso ainda tin hende sin trabou, ainda tin hende cu lo desea un aumento di salario, pero mi kier pidi nan un tiki pasenshi Gabinete Mike Eman a demostra di ta trahando na recuperacion di nos economia, pronto nos lo tin un economia stabil cu lo trece prosperidad pa un y tur.

Finalmente sindicato STA y APA a logra yega na otro

No tabata mester di a bin cu accion di parti e trahadornan

CONHUNTAMENTE cu e trahadornan y "shopstewards" di APA N.V, e sindicato STA a bolbe marca historia logrando un aumento considerable pa su miembronan trahando na Aruba Ports Authority N.V.

Despues di un lucha basta fuerte caminda cu mediador mester a cay aden pa evita un accion riba waf, e dos partidonan a yega na otro diamars 6 di september 2011.

Despues cu e Director di APA N.V a gaña den prensa cu STA a nenga 7 mil florin pa cabes pa aña di aumento pa su miembronan, no a keda STA nada otro pa cuminsa mobilisa su miembronan pa un posibel accion.

Danki Dios cu accion no tawata necesario ya cu e sindicato conhuntamente cu intermediacion di e mediador di Gobierno a sa di preveni lo indesea.

Pa loke t'e empleadonan miembronan di STA democraticamente a vota pa sostene e protocol firma pa ambos partido den presencia di mediador di Gobierno, locual a sosode diaranson atardi entre 1'or pa 4'or. Aki ta caminda cu e sindicato a bolbe demostra cu e democracia ta bibo den e "Sindicato di Trahadornan di Aruba".

Tur empleado miembro di STA por a hasi uzo di nan derecho di voto pa demostra si nan ta Pro of Contra locual a keda acorda den e "Protocol" firma diamars 6 di september 2011 na oficina di mediador.

Cada un miembro presente a haya un formulario cu copia di e protocol firma. Nan a haya tempo pa studiele despues cu e Presidente a duna un splicacion amplio pa locual e contenido ta encera.

Tur esnan cu tabatin pregunta por a hasi esey prome cu a bay over pa votacion y despues cu 4'or a bati a bay conta e votonan, cuanto ta Pro y cuanto ta Contra di e proposicion.

E trahadornan a sostene STA cu un aprobacion di 100%, tur hende a aproba e protocol y tambe e sistema democratico cu e sindicato a trece dilanti pasobra na final di cuenta t'e empleadonan mester bay biba cune pa 3 aña largo.

Directiva di e sindicato awor lo mester finaliza e Contrato Colectivo cu lo mester drenta na vigor cu forsa retroactivo for di 1 di augustus 2011.

Despues di APA N.V, STA lo mester continua pa AAA N.V y e empleadonan miembro di STA na APA N.V a laga sa cu nan lo ta solidario cu nan compañeronan na aeropuerto pa nan tambe por logra nan meta. STA ta bay ta finalisando tambe e CAO pa "Tierra del Sol" y tin diferente referendum den porta, en entre otro; Thiel Corporation, Albo Aruba. y Arubaanse Wegenbouw Maatschappij N.V

Directiva di STA kier a yama su miembronan na Aruba Ports Authority N.V un biaha mas danki p'e sosten.

Union ta hasi forsa, pabien!

Clarisca Velasquez na Xiomara Ruiz-Maduro

Grandesa ta ora bo ta reconoce trabao di otro

ORA cu e Gobierno aki a tuma mando el a haya un situacion caotico sin direccion caminda e pais aki mester bai wordo dirigi. Un pais cu di cero mester a wordo construi atrobe.

Un finanzas na werki, un deterioro total den nos infrastructura, turismo hopi debil y un refineria sera, ta palabranan di Clarisca Velasquez den su comunicado di prensa.

Awor e Parlamentario di cabey di boto den Parlamento cu ta Xiomara Ruiz Maduro, ta bin papia bobedad ora e ta bisa cu e Gobierno aki a bin haya un fundeshi cu e por a construi cu Aruba a haya un bon evaluacion.

Segun Parlamentario Clarisca Velasquez, Xiomara Ruiz-Maduro ta pretende di sa di finanzas, ta un berguensa p'e bisa algo asina siendo e y tur hende sa cu no ta berdad. Fitch Ratings a duna Aruba un bon evaluacion a base di esfuersonan grandi di e Gobierno aki.

E puntonan importante cu a resalta cu Aruba a haya un bon evaluacion ta:

E reapertura di e refineria di Valero cu MEP a sera.

E impulso cu e Gobierno aki a duna na nos turismo drechando nos producto Aruba cu a haci cu nos cifranan di turismo a subi, cos cu Edison Briesen di MEP nunca a haci.

T'e esfuerso cu nos Gobierno a hinca den inversionnan como trendsetter den e infrastructura di nos pais pa medio di proyectonan di "BO ARUBA", dunando asina ehempel y confiansa bek pa wordo inverti den nos infrastructura.

Gobierno di MEP a percura p'e deterioro visibel den nos infrastructura durante hopi aña, y awor e sra. Cabey di Boto den Parlamento ta bin pretende cu ta su partido a laga e fundeshi. Caminda tur e 3 puntonan MEP a laga bai perdi cu e Gobierno aki mester a traha duru pa logra tur 3, pa asina awe Aruba haya bon evaluacion di Fitch Ratings.

Grandeza ta ora bo reconoce trabao di otro y no bay mal informa nos pueblo cu cos cu no ta cuadra cu realidad, a finalisa e Parlamentario pa fraccon di AVP Clarisca Velasquez.

Booshi Wever kier sa

Fitch a mantene rating igual, pero con bin, y bou ki condicion??

DEN curso di siman pasa a tuma nota cu Fitch a mantene Aruba su rating igual. Algo cu na prome bista ta "suposed" di ta positivo! Sinembargo, lesando e nota preliminario, esaki ta duna e miembro independiente den Parlamento, Booshi Wever motibo pa preocupacion, locual a obligu'e pa dirigi un carta pa Minister Piet Hein Donner pa un aclaracion. Den dicho carta Booshi Wever ta cuminza na mustra su preocupacion pa locual Fitch a trece padilanti den su raport. Fitch ta constata cu e debe di Gobierno a crece den apenas dos aña te na 55% di nos GDP ("...has risen sharply over the past two years"); alabes Fitch ta asumi cu e debe lo stabilisa su mes na 2013 na bow di 60% ("...could stabilize below....")! Cu otro palabra nos debe lo sigui crece y awor cu 5%! Apesar di e endeudamento drastico aki, Fitch ta yega n'e conclusion di mantene nos rating na stabil, esaki pasobra Gobierno Arubano lo a bisa nan cu Hulanda eventualmente lo yuda Aruba (".... the potencial support from the Dutch government...").

Y ta aki Booshi Wever tin su preocupacion, pa cual motibo el a dirigi un carta na sr. Piet Hein Donner, Minister di Relacion den Reino pa haya sa ta ki acuerdonan el a sera cu Gobierno Arubano y bou ki condición? "Mi preocupacion ta sinta den e nota di sr. Donner, pasobra eyden e ta bisa cla y raspa, cu un di e condicionnan pa Aruba bira parti di e Reino nobo, ta cu Aruba mester acepta e "Consensus-Rijkswetten", e.o. riba tereno financiero, na unda Hulanda lo decidi riba nos asuntonan financiero, y unda cu sr. Mike Eman ya a laga sa cu e lo coopera 100% cu Hulanda! Pues Hulanda lo colabora cu AVP y Mike Eman, pa hiba nos den un debacle financiero, pa despues bin mishi cu nos autonomia! Esaki ta bay en contra di nos derecho di autodeterminacion y contra e acuerdonan cu Nacionnan Uni. T'esaki t'e autonomia eficiente cu Mike Eman ta papia di dje!"

Aki Booshi Wever ta ripara cu sr. Mike Eman ta cla pa "downgrade" nos Status Aparte na e nivel di autonomia di Corsou y St. Maarten, cu absolutamente NO ta mescos cu nos autonomia! Su fraccion ta spera di por haya e otro fraccionnan pa hunto nan para e rumbo peligroso cu AVP ta hibando nos pais!



Finalmente, den Booshi Wever ta di opinion e acuerdo entre Hulanda y AVP, den e raport Fitch, ta "fishy"!

Ora ta bishita DPL pa busca trabou mester tene cuenta cu diferente aspecto

E prome impression ta esun principal ora di busca trabou

DEPARTAMENTO di Progreso Laboral kier a elabora mas y duna mas informacion na tur esnan cu ta bishite pa asina logra haya un trabou pa medio di Arbeidsbemiddeling en Reintegratie (Jobcenter). Den cuadro di duna calidad di servicio y un experencia satisfactorio na su clientenan, DPL despues di dos luna habri ta evalua y haci su maximo esfuerzo pa asina yuda e buscador di trabou mas eficiente cu ta posibel.

Cada biaha DPL ta constata e diferente obstaculo/contratiemponan cu su clientenan ta encontra ora di busca trabou of tin biaha pa falta di informacion riba por ehempel; "Con mi ta pasa den un entrevista laboral cu exito?"

Despues di bishita DPL pa registra y sondea e posibilidadnan cu un Arbeidsbemiddelaar (consulent) cu exito, bo por bin na remarke pa wordo manda cu un carta na bo prome entrevista laboral of sera conoci cu e dunador di trabou.

Hopi biaha e prome impresion ta conta hopi y ta bay determina tambe si e dunador di trabou lo haya interes den e buscador di trabou. Cu impresion ta referi na con e buscador di trabou ta presenta su mes n'e entrevista, con e ta bisti, su actitud y vocabulario. Pesey tambe DPL kier a pone hopi enfasis cu ta hopi importante pa ora bishita DPL sali for di cas manera ta entrevista laboral ta bayendo, mirando cu sa sosode cu e cliente ta haya un oportunidad pa entrevista imediatamente despues di DPL pero no ta apto bisti of prepara pa por acudi!

Tambe semper mester ta prepara cu tur bo documentonan valido manera identificacion (Cedula) of un otro manera Rijbewijs/Passpoort acompaña pa un documento di Censo fl 5,-. Documentonan di estudio, experencia laboral y/of cursonan semper por wordo pidi pa dunadornan di trabou.

Ta recomenda tur cliente di DPL pa semper acudi representabel bisti pa asina engrandece e oportunidad pa haya un entrevista laboral di biaha. DPL kier a recorda tur su clientenan cu tur diasabra e ta publica e lista di vacaturanan p'e siman ey tanto den corantnan como riba su website: www.dpl.aw caminda por haya tur informacion. Semper tuma bon nota di kico e lista aki tin pabo y selecta na un forma mas realistico posibel basa riba experencia y estudionan haci e vacaturanan desea. Ban Traha! Ban Progresa!

Minister Plenipotenciario Edwin Abath:

"Bonaire no ta para su so; e tin apoyo di Aruba unda ta necesario"

DIA 6 di September ultimo Minister Plenipotenciario di Aruba na Hulanda, Edwin Abath, a participa den un celebracion den cuadro di Dia di Himno y Bandera di Boneiro.
Un evento cu a conta cu presencia di basta ciudadano, no solamente di Boneiro pero tambe di e otro islanan di Reino Hulandes cu tin lasonan estrecho cu Bonerianonan.

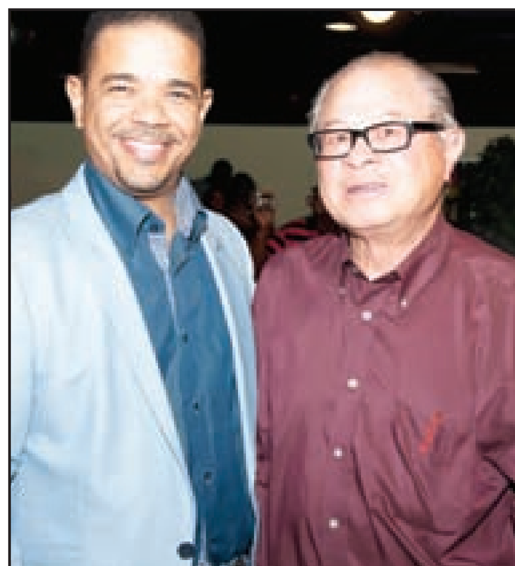
Minister Plenipotenciario na momento di dirigi su mes na esnan presente a señala e importancia di un Dia Nacional. "Bonaire ta conoci como un pueblo cu ta basa su forsa riba su balor y normanan; su gran stimacion pa paz y trankilidad y e caracter laborioso di su hendenan. Ta p'esey cu no ta straño cu hopi Boneriano y descendiente di Bonaire a y ta ocupa puestonan clave riba tur islanan di e parti Caribense di Reino, tanto den Gobierno, sector empresarial y organisacionnan social," sr. Abath a duna di conoce.

Pero tambe el a papia di e cambionan grandi cu a tuma lugar den e Constelacion di Reino, y cualnan tabata resultado di un reflexion di hopi aña rib'e structura di Antia y Reino Hulandes. Un constelacion di Reino Hulandes cu a pasa di 3 pa 4 pais, mientras cu un otro grupo (e islanan chikito yama BES) a bira parti di pais Hulanda.

"Awe nos kier bisa Bonaire cu nan no ta para nan so. Bonaire no ta para su so, pasobra di parti di Aruba, Bonaire por conta cu e sosten y apoyo na unda esaki ta necesario. Es mas, e Gobierno cu mi ta representa ta mira bentahanan grandi den un cooperacion aun mas estrecho cu tur pais di Reino Hulandes, pasobra nos ta convenci cu HUNTO nos tin hopi mas di ofrece y na mesun momento hopi bentaha di saca afo. Di hecho, tabata nos Minister-Presidente Mike Eman kende a pone e punto di cooperacion y redefinicion di relacionnan den Reino halto ariba e agenda. Tambe e'la tuma e iniciativa pa explora formanan voluntario di cooperacion entre Aruba, Curacao y St. Maarten cu firmamento di e "Acuerdo di Arikok" aña pasa na Aruba, hunto cu e Premiernan di Curacao y St. Maarten. Y ta pesey, pueblo di Bonaire, awe mi kier humildemente encurashabo, pa sigui lucha na conserva y fortalece loke ta di Bo. Bo por ta orguyoso di bo bandera, orguyoso di bo himno, orguyoso di bo ciudadanonan cu a construi bo fundeshi y orguyoso di e forma con bo ta defende bo identidad y e destino cu bo a scohe p'e. E palabra di curashi tambe mi kier tribi di dirihi na Bonaireanonan residencia den tur skina di mundo. Bonaire awe mas cu nunca tin mester di Boso". Esaki tabata e mensahe di Minister Plenipotenciario Edwin Abath.







Mike de Meza hopi satisfecho cu e evaluacion di Fitch Ratings pa Aruba

Esaki ta comienso di un era nobo na Aruba

E siman aki Gobierno di Aruba a haya e noticia cu Aruba a haya un baloracion hopi satisfactorio for di Fitch Ratings. E ultimo aki ta un compania cu ta haci un analisis profundo di e situacion financiero di un pais prome cu duna un evaluacion. E aña aki e baloracion di Aruba ta "Triple B" cu "Stable Outlook" pa 2012 y 2013.

Minister di Finansas a splica cu e ta "hopi satisfecho y cu hopi orguyo di a mantene e rating di Fitch." Y tur esaki teniendo na cuenta cu globalmente paisnan mundialmente ta pasando den momentonan hopi dificil financieramente. Minister de Meza a gradici e sosten y dedicacion di su colega minister di Economia, Sra. Michelle Hooyboer Winklaar y e liderazgo di Prome Minister Mike Eman den e esfuersonan cu ta mustra di ta dunando frutanan concreto pa Aruba. Sr. de Meza a gradici tambe e trabou duro di su coleganan minister, specialmente Minister di Turismo Otmar Oduber, cu a logra un crecemento di turismo excepcional, specialmente comparando cu otro pais y islanan den nos region. E titular di Finansas a mustra riba algun punto importante pa por a yega na e momento positivo aki. E prome y mas importante ta cu no a tuma medida riba lomba di pueblo pa por a yega na un miho cualificacion di Fitch Ratings. E di dos ta cu a baha gastonan di gobierno cu den pasado tabata wordo aumenta di un manera sumamente iresponsabel. E di tres ta cu a traha na engrandece nos economia dor di haci inversionnan serio y di calidad pa nos pais en general. E maneho di e plan di energia berde tambe ta un aspecto cu ta haci e desaroyo economico uno di calidad y sostenibel.

"Aruba a demostra cu e ta un lider regional, y te hasta mundialmente, pa motibo cu tin un gobierno responsabel cu ta anda cu e situacion financiero-economico di un manera profesional," segun Sr. de Meza. "E aña aki no ta simplemente pronostico ta papia di dje, pero ta echonan ta 'back-up' cifranan. Aruba tin un crecemento den su economia di 10.5%."

Mike de Meza a mustra tambe cu esaki ta comienso di un era nobo na Aruba. Nos pais ta bay yega na un plataforma di calidad sumamente halto den su infrastructura y e beneficionan lo ta hopi grandi pa Aruba. E mensahe na esunnan cu tabata tin duda den esaki, awe un bes mas mes cos cu aña pasa, por haya afirmacion cu e caminda cu Gabinete Mike Eman ta bayendo ta e caminda corecto y ta wordo mira tambe como un ehempel regional y mundialmente. E ultimo aki ta mas importante ainda mirando cu nos ta sali for di un momento di crisis cu ta andando dos aña caba.

E Minister di Finansas, Comunicacion, Utilidad y Energia a informa durante e conferencia di prensa, cu e siguiente compania cu lo evalua nos pais lo ta Standard & Poor's (S&P) aki algun luna. Sr. de Meza, "ta sigur cu esaki tambe lo sali positivo."

Rene Herdé:

Fitch impresiona cu Gobierno pro-activo di Aruba, cu sa di ta tuma decisionnan corecto, decisivo, diligente y cu vision!

E compania “FITCH” ta un di e tres companianan grandi cu ta haci evaluacion di e estado financiero y economico di paisnan rond di mundo. Pa Aruba e evaluacion di e compania ta importante, pasobra e ta mustra den un forma imparcial kico t’e situacion di e pais y ki resultado e maneho financiero y economico a duna.

Den e raport di evaluacion cu “FITCH” a haci di e situacion y condicionnan financiero di Aruba, nan ta bisa literalmente cu apesar di e shocknan pisa cu economia di Aruba a sufri den e dos añanan cu a pasa, nos pais a mantene stabilidad macro-economico, danki n’e maneho pro-activo di gobierno di Aruba. (“Despite the scale of the economic shock of the last two years, the island has maintained macroeconomic stability thanks to the government’s pro-active policy response”.)

Den e raport di “Fitch” ta acentua esaki diferente biaha, segun drs. Rene Herde. Proactivo ta nifica cu no ta sinta warda y keha ora di problema, pero cu ta actua liher, ta tuma decisionnan den un forma firme y ta actua prome cu problemanan surgi. Esaki ta loke a sosode na Aruba den ultimo dos aña bou di Gobierno di AVP. Y ta danki n’e actuacion aki, cu e daño grandi cu e crisis economico y financiero a causa, a wordo corigi liher y hasta a cambia dos aña di caida economico y perdida financiero grandi, den un crecemento economico nobo.

MANEHO PROACTIVO

E analisis di Fitch di e strategia y maneho pro-activo di Gabinete Mike Eman, a resulta segun e compania den e crecemento record di mas o menos 10% e aña aki despues di dos aña di perdida di mas o menos 15%. Segun Fitch Gobierno a tuma e decisionnan corecto for di comienso. E.o. e renobacion di e sistema di pensioen di empleadonan publico cu a resulta den menos peso financiero pa Gobierno y un fondo di pensioen mas solido p’e trahadonan.

Banda di esey Fitch ta mustra cu Gobierno a actua den un forma cu a atende diferente problema hunto. E strategia di Gobierno tabata for di comienso pa drecha e problemanan serio cu nos pais tabatin y na mesun momento tuma decisionnan pa duna un impulso nobo n’e economia di Aruba.

E combinacion di accionnan aki, di soluciona problemanan den un forma cu Aruba ta bira mas fuerte pa futuro, ta un bon segun Fitch. Nan ta ilustra esaki bisando cu e strategia ta ensera un crecemento di inversion den infrastructura pa resolve problemanan cu ta existi hopi tempo caba, pa mehora e producto cu ta ofrece turistanan y pa diversifica economia di Aruba. (“the growth strategy rests on increasing investment (primarily through Public-Private Partnerships) to overcome long-standing infrastructure bottlenecks, improve the Aruba tourism product and promote economic diversification”.)

INVERSIONNAN PA MEHORA ARUBA

E inversionnan cu Fitch ta papia di dje t’e proyectonan cu Gobierno di AVP ta papiando di dje pa hopi tempo. Nan ta e.o. e proyecto grandi di “Bo Aruba”. E proyecto aki tin como meta pa renoba infrastructura di Aruba, cuminsando cu Playa y San Nicolas y e caminda grandi entre e dos ciudadnan principal di Aruba.

E proyecto “Bo Aruba” sinembargo no ta caba eynan. Esaki ta apenas e comienso. Pero e parti aki so caba ta crea asina hopi proyecto chikito, asina hopi trabou y ta duna un realce n’e centronan di nos ciudadnan cu tabata na caminda pa bira “ghost towns” cu ningun hende, ni pueblo di Aruba ni turista kier bishita.

E renobacion di Playa y San Nicolas ta haci Aruba mas atractivo pa turistanan, mientras cu e ta para e decadencia cu tabatin pa 8 aña y ta crea trabou durante y despues di e proyectonan caba. E mes un proyecto “BoAruba” ta bay crea areanan di recreacion pa nos hende y pa turistanan. E “linear park” cu a cuminsa banda di Cas di Cultura y cu lo cana di aeropuerto te cu Arashi, ta otro inversion grandi cu lo tin tur beneficio pa Aruba, nos hendenan y pa turistanan.

Mescos ta tambe e proyecto di “trolly” den centro di ciudad, cu lo duna otro atraccion special cu un ciudad bunita y diverso na atraccionnan tin. E strategia di corto y largo plaso a cuminsa duna su fruta y mester continua cu’ne pa sigui desaroya Aruba!



Minister di Finanza ing. Mike de Meza

Awor 70% di e forsa laboral lo bay haya un pensioen extra

E Protocol di Pensioen General Obligatorio cu a keda firma diabierna ultimo entre tanto e organisacionnan di dunado di trabou, representante di trahadonan, y Gobierno, ta nifica un cambio grandi den bida di e trahado aki na Aruba. Cifranan tawata indica cu 70% di e forsa laboral cu baha cu pensioen y cu no tin ningun otro entrada ademas di e pensioen di behes, mester a ahusta nan mes economicamente na un entrada mensual mucho menos di loke tawata custumbra cune prome cu a baha cu pensioen creando di e manera aki un buraco financiero cu tin bes ta forza e tata of mama di famia aki busca un empleo pa por cumpli cu nan deber.

Pero cu e areglo aki di pensioen general e lo ta hopi faborabel p'e clase trahado y un bon ehempel lo ta cu por ehempel, awendia esun cu tin un salario minimo, na momento cu e baha cu pensioen, e entrada cu e lo bay haya, basa riba e pensioen di AOV, ta nifica cu su entrada lo bay cay te na 66% di su ultimo salario. Pero cu e ley di Pensioen General Obligatorio, e entrada di e trahado aki lo ta 95% di su ultimo salario. Pues un mehoracion di su posicion incuestionabel.

Un persona cu un entrada cu ta dos bes e salario minimo, ora e baha cu pensioen AOV awendia, e lo cay den su entrada te na 33%. Cu introduccion di e ley aki, na final di su carera, e persona lo tin 61%, casi dobel di loke e tin awe y esaki a base di e ley di pensioen general. Pa un persona cu tin tres bes salario minimo, e entrada cu e lo tin sin e pensioen general, y cu solamente e pensioen di AOV, ta pone cu su entrada ta cay te na 22% di su ultimo entrada mensual, pero awor cu e ley nobo di pensioen obligatorio, e pensionado aki lo tin 50% di su salario. Esaki asumiendo cu e acuerdo ta keda na 6%, pasobra e ley ta laga habri p'e trahado y doño di trabou yega na acuerdonan cu otro cu por ta mas cu e 6% minimo stipula pa ley.

Ta bon pa splica cu banda di e pensioen cu e ley aki ta regla, e ta crea tambe e posibilidad pa incorpora den e seis porciento un pensioen pa invalidideit, cu un parti di 6% ta bay na "opbouw" di seguro, cu si e trahado haya accidente, e prima lo sigui wordo paga p'e haya su pensioen. Tambe por acorda cu ta bin un partner pensioen. Pues p'e partner tambe por haya un pensioen den caso cu e trahado fayece. E ora e partner lo haya un pensioen di e momento cu e trahado fayece te ora cu e partner cumpli 60 aña.



Rudy Lampe (RED) ta felicita pueblo trahador cu introduccion di pensioen general

E no ta un fabor di Gobierno, tampoco e ta generosidad di sector priva, pero un acto di husticia despues di un lucha largo

RED ta felicita e pueblo trahador cu porfin Aruba ta bay conoce un pensioen general pa tur trahador. Semper nos a haya cu ta inhusto cu un trahador cu ta duna por ehempel 40 aña di su bida na un empresa, ora e baha cu pensioen solamente e tin AOV.

Y nos tur sa cu bo no por sobrebibi na Aruba cu un simple AOV. Partido RED a bay eleccion pa prome biaha na 2005 y den su programa electoral esaki tabata un di nos puntonan principal, e introduccion di e Ley di Pensioen General pa tur trahador.

Di acuerdo cu Rudy Lampe na eleccion di 2009, RED su programa electoral tabatin riba frontpage e punto aki pa realiza un pensioen general pa tur trahador. Pesey RED ta felicita e pueblo trahador cu e logro aki. Esaki no ta un fabor cu Gobierno ta haciendo, ni ta generosidad di e sector priva, sino ta un acto di husticia den e lucha largo di e pueblo trahador cu a cuminza cu e introduccion di sindicalismo.

Importante ta awor pa vigila e fondo aki. Un fondo di e magnitud aki ta bay ta inmenso, cu hasta por bay surpasa e presupuesto di Pais Aruba.

Tur cos ta bay depende di e integridad di esnan cu ta bay maneha e fondo aki. E lo bira un fondo cu ta bay financia Gobierno su caprichonan y asina aumenta e debe nacional di Pais Aruba? Ta bay pasa mescos cu e otro fondo di pensioen, cu esnan responsabel ta bay gamble riba mercado internacional pa haya mas tanto interes y despues ta perde saco cu cangreu?

Ta bay tin jineteo cu e fondo aki, es decir ta time-deposit pa un dia un suma gigantesco cu ta genera interes miyonario y cu esaki no ta aparece den bukinan, y despues ta keda reparti? Aruba tin experiencia cu e fondo di pensioen di trahadornan di ELMAR cu a bay robez, fondo di pensioen di trahadornan di algun hotel cu a bay robez, fondo di pensioen di ambtenaarnan cu a bai robez, etc.

Esaki ta bay bira e gran reto: Garantiza un maneho di integridad di e fondo di pensioen general pa tur trahador, di acuerdo cu Rudy Lampe, vocero di RED.

Minister dr. Richard Visser na Parlamentario Xiomara Ruiz

"E unico conflicto di interes tabata cu mi a baha prijs di remedi pa pueblo"

RECIENTEMENTE miembro di Parlamento di MEP, Xiomara Ruiz-Maduro, a bisa durante un reunion di Parlamento cu Departamento di Inspeccion Medico di Hulanda lo mester investiga Minister Richard Visser pa conflicto di interes pa cu e negoshinan di su famia. "Mi ta hay'e un bon oportunidad pa manda un mensahe cla riba e asunto aki", asina Minister dr. Richard Visser a declara despues di e reunion.

"Mi no sa reacciona riba otro politiconan, pasobra boso sa masha bon cu esey no ta mi style. Pero mi ta sinti cu sra. Xiomara Ruiz a purba di dal mi bou faha den Parlamento y mi ta lamenta esaki masha.
Mi mayornan a funda Visser Trading y Boticanan Visser mas di 45 aña pasa. E companianan a crece no solamente na Aruba, pero den varios otro isla den Antias tambe. Na momento cu mi a dicidi di drenta arena politico, TUR hende tabata sa cu mi ta envolvi den e negoshinan aki. No ta ayera nos famia a drenta e industria di remedi, sino for di HOPI aña pasa caba", asina e mandatario a bisa cu un bos serio.

El a splica cu na momento di asumi un posicion den Gobierno, el a tuma e distancia necesario for di e operacion diario di e companianan.
"Y mi a haci'e di berdad, mi no tin contacto at all mes cu nos negoshinan. Pero mi ta convenci cu nan ta den bon man", e mandatario a sigura.
"Awor, pa Xiomara Ruiz tilda e Minister di conflicto di interes y pidi pa investig'e, ta strañ'e masha aunke mi el a sigura di no tin ningun miedo pa investigacion.
Solamente cu mi kier p'e sa, cu awor cu mi ta Minister di Salubridad, mi a logra papia cu agencianan di remedi na Aruba y e wholesalernan internacional y nos a logra baha prijs di remedi na Aruba cu 10% porciento, cu a representa 4.1 miyon pa aña for di e presupuesto di AZV. Kiermen e unico conflicto tabata cu mi a baha prijs di remedi pa pueblo", asina e mandatario a duna di conoce cu un orguyo riba su cara.

"Loke si Xiomara Ruiz por pidi pa investiga di mi ta, con nos a logra cambia e rumbo di AZV y cu awor tin mas control, menos deficit, etc. Na Departamento di Salubridad Publico ta trahando riba un structura mas eficiente y coherente", segun Minister dr. Richard Visser.
Locual e mandatario kier a splica ta cu e ta druk bezig constantemente cu asina tanto cos pareu, manera ta ampliacion di Dr. Horacio Oduber Hospital, desaroya IMSAN na San Nicolas y asina por sigui menciona cambionan positivo den Salubridad Publico en general.
"Please, husga mi pa mi merito y logronan contra e mesun temporada ora MEP tabata na mando", asina el a conseha Parlamentario Ruiz.

"Pa bin den Parlamento bin purba tira un cos den laira, pa mi ta echt un style di un sla bou faha cu mi no ta aprecia ni acepta, pasobra mi logronan den e 2 añanan cu mi ta na mando ta bisto compara cu e mesun temporada cu MEP tabata na mando", asina e Minister Visser a termina bisando.



Chauffeur a accidenta y bay laga auto atras

Diasabra madruga a drenta informe di un accidente cu hende herida na Piedra Plat, mesora a dirigi tanto polis como ambulans n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin constata cu e van Hyundai H1 geel lo a baha for di caminda y a bay dal un borchi rancando esaki. Polis a rondia den full e area y no a logra topa e chauffeur cu lo a cana bay for di e sitio.





Auto a perde control riba caminda muha y accidenta

Diasabra madruga a drenta informe di un auto cu a cay den rooi den Avenida E.J. "Watty" Vos, mesora a dirigi un patruya n'e sitio. Na yegada di e patruya nan a bin compronde cu e accidente mes a sosode 2 ora prome y e chauffeur a yama pidi pa un takelwagen caba. E chauffeur a sigui declara cu el a slip riba caminda muha y a perde control bay cay den e rooi y a keda pega. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.





Homber no kier a paga huur di cas

Diadomingo polis a bay na un cas na Madiki pa problema di huurmento. Na yegada, e huurdo a mustra polis cas di su mayornan pa un problema di huurmento. Na yegada polis a papia cu e homber H, kende a bisa cu e homber yama Lagadishi a huur un apartamento y a paga solamente dos biaha. H no kier a rasona y pa su bon polis a hibe na cas di su mama den Appelsinastraat. Den oranan di mainta e lo a bay n'e cas pa busca su cosnan.

Polis a detene y sera homber burachi cu tabata hasi fastioso

Diadomingo den oranan di madruga asistencia di polis a wordo pidi na Café Capri, pa un problema, y na unda tabatin un homber riba vloer for di tino. Na yegada polis a topa cu e homber na canto dicaminda cu a resulta di ta C.C.G cu a wordo saca pafor di e lugar dor di e guardia di e lugar. Segun C.C.G, e guardia a dale kite for di tino. Polis a papia cu e guardia kende a bisa cu C.C.G tabata haciendo fastioso y cada biaha ta menasa nan dor di hinca su man den su saco di carson pa mustra cu e tin un arma. Tambe e guardia a bisa cu ora cu el a saca e homber pafor, el a cuminsa benta boter den direccion di e lugar. Dor di esey el a dal e homber un wanta den su cara. Polis tabata kier a hibe cas pero mirando cu e tabata haciendo fastioso polis a detene y a hibe sera.

Prensa di Corsou cu hopi atencion pa evento di otro siman na Aruba!











ARUBA Music Explosion indudablemente ta priminti di bira un evento musical grandi otro siman. E interes ta enorme, tanto na nos islanan bisiña como tambe algun pais di Sur America. Ayera nochi na Telearuba, pueblo por a disfruta di e di tres edicion di: Na caminda pa 'Aruba Music Explosion', cu tabata completamente filma na nos isla ruman, Corsou.

Pa engrandece e edicion aki, e organisadornan di Aruba Music Explosion a bishita Corsou hunto cu 3 sponsor pa un conferencia di prensa: Sra. Tabitha Fecunda, Marketing Manager di Divi Links, sra. Candy Rasmijn, Marketing, PR & Events Manager di Paseo Herencia y sra. Sjeidy Feliciano, Senior PR & Corporate Communications Specialist pa Aruba Tourism Authority, unda nan a probecha pa invita henter pueblo di Corsou p'e gran concierto aki.

Incluso a bishita 2 stacion di radio; MAS F.M.y Direct F.M., unda nan a promociona e evento musical aki, hayando tur atencion di e radio oyentenan di Corsou.

E conferencia di prensa a transcuri den un ambiente masha agradabel y e miembronan di prensa tabata hopi activo durante e conferencia. E interes di nan banda sigur tabata grandi, ya cu nan kier informa e pueblo di Corsou debidamente di e magno evento aki, cu lo tuma lugar pronto na Aruba.

AME tin un presentacion unico y spectacular prepara riba e dianan 22, 23 y 24 di september benidero na Aruba.

Pabien Comision di Damas di MEP cu tremendo actividad diadomingo





COMISION di Damas "Forza Femenino Grace" a tene un actividad na sede di MEP diadomingo ultimo. E actividad tabata bon bishita, y tabatin un ambiente sumamente ameno.

Varios candidato di MEP tabata presente, incluyendo e lider nobo Evelyn Wever-Croes.

Bar y cushina tabata bon surti, y tabatin hopi atencion p'e articulonan cu a bende den e bazaar. P'e muchanan tabatin entretenimento cu un dino-jump. Por a nota varios persona cu a acudi pa desea e lider nobo pabien, y algun cu a bin trece nan preocupacionnan p'e lider. Tambe por a nota un entusiasmo serca esnan cu a bin, pa cuminsa sinti e cambionan den partido, bou liderasgo nobo.

E damanan di e Comision a traha hopi duro, y a haci e evento un exito grandi. Pabien na "Forza Femenino Grace" y pabien na MEP!

Sondeo extenso na Merca ta mustra cu Subway tin e "Kids' Meal" di mas saludabel

RIB'E website di Huffington Post (huffingtonpost.com) den su seccion di "The Daily Meal" a publica un storia interesante pa cual nan a haci hopi sondeo. E articulo ta duna un lista di e "Kids' Meal" mas saludabel, pero tambe esunnan di pio ora ta papia di haci escogencia cu ta na beneficio di e mucha su salud.

E articulo ta concentra ariba "fast food restaurants". Despues di haci calculacion di tur posibel combinacion di "Kids' Meal" obtenibel na tur e restaurantnan, a saca un promedio di esakinan, den cual Subway Restaurants a resulta esun di mas saludabel. E promedio di caloria den un "Kids' Meal" di Subway ta 372.

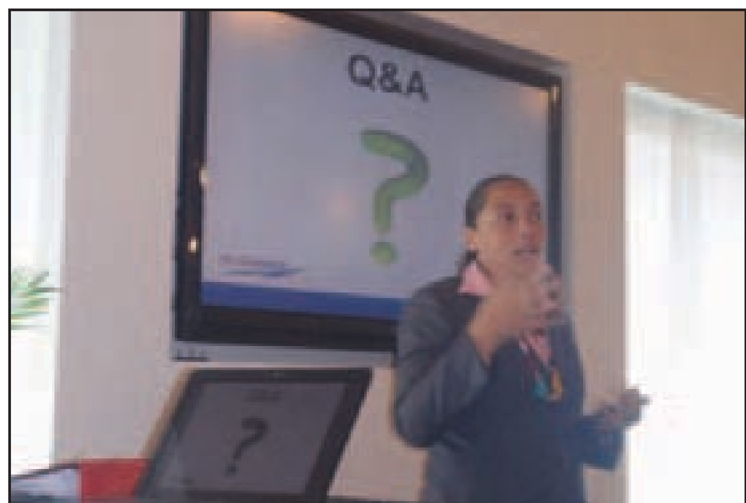
E combinacion mas saludabel obtenibel pa bo yiu na Subway, segun e corant Americano, ta un Veggie Delite sandwich, combina cu appel y lechi cu tin tiki vet. "E no ta un sorpresa cu Subway tin e Kids' Menu mas saludabel ariba e lista," e team di The Daily Meal a bisa. "Nan Kids' Meal ta consisti di un sandwich di 3 inch, appel y lechi," e articulo ta splica. Eat Fresh! no ta simplemente un lema pa Subway.

Na Aruba tambe Subway ta ofrece e combinacionnan saludabel aki. E porcionnan ta perfecto pa un mucha y ademas nan ta motiva muchanan y adulto pa come berdura den nan sandwichnan pa medio di ofrece un variedad grandi di ingrediente fresco y saludabel.





Despues di a keda nomina como ganador absoluto aña pasa **Filomena College MAVO su team nobo ta cla pa continua cu e proyecto di Aruba Bank "G4N"**





DIABIERNA ultimo e team nobo di Filomena College Mavo a asisti n'e prome "kick off meeting G4N" presenta pa Aruba Bank. Interes y gana tabata enorme entre e studiantenan di klas 3 y mester a haci un scogencia entre tur e nombernan cu a ricibi.

Na final a dicidi cu ta pone 1 of 2 representante di cada klas, esta: Sue-Gin Arends y Richanella Brown di klas 3A, Shakira Thielman y Darlin Quiroz di klas 3B y Joshua Calderon di klas 3C.

E 2 docentenan cu lo guia e grupo aki t'e docentenan: Sue-Ann Ras y Addonsito Croes, cu ta sumamente entusiasma pa cuminsa traha riba e proyecto y contribui grandemente na bienestar di nos comunidad.

Durante e reunion di Aruba Bank, tur alumno y docente presente a haya informacion amplio di e proyecto di sra. Nelleke Cardenas, representante di Aruba Bank. Tambe nan a haya splicacion educativo di sra. Elva Angela di JCI Aruba, tocante planeamento di un proyecto y tur su exigencianan p'e ta exitoso.

Henter e comunidad di Filomena College ta desea su alumnonan di klas 3 hopi exito cu e proyecto y ta felicita Aruba Bank cu a bin cu e iniciativa pa motiva nos hobennan pa haci trabao boluntario, envolucrando nos hobennan pa ta mas conecta cu nos comunidad y asina yuda prepara nan pa ta bon lider di mañan.

Club Kibrahacha 60+ celebrando nan 26 aniversario na Parke Arawa





DIA 9 september 1985 a habri oficialmente na Piedra Plat e Centro di actividad pa nos Grandinan Centro Kibrahacha, como tal dia 9 di september nos miembronan a celebra 26 aña di existencia na Parke Arawa cu un tremendo fiesta.

Nos miembronan a pasa un dia masha agradabel, bailando riba ritmo di musica di Nelson Sprock y Robert Thiel y algun a forma mesa pa hunga domino.

Riba portret por wak con nos miembronan 60+ a disfruta di e dia aki.

Un Pabien y gradicimento ta bay pa Directiva, personal y tur e voluntarionan cu a dedica hopi trabou y amor n'e Club Kibrahacha, 60+.

Tambe Club Kibrahacha ta gradici tur esnan cu ta sostene nos financieramente pa asina nos por sigui brinda y mehora nos servicionan.

Pabien na tur nos miembronan cu e aniversario di nan Club.

Pa bira miembro di Club Kibrahacha 60+ bo por pasa libramente na Piedra Plat 23.



Di 19 pa 24 di september awor

Quota Club Aruba hunto cu FEPO ta celebra Siman di Kibra Silencio



QUOTA International of Aruba conhuntamente cu FEPO (Fundacion pa Esnan cu Problema di Oido) e aña aki di tin SVb San Nicolas cu lo coopera cu nan pa haci e test di oido.
E siman di "Kibra Silencio" ta un siman den cual comunidad tin oportunidad pa haci test di oido completamente gratis.
Dia 24 di september t'e dia cu rond mundo ta celebra "Dia Internacional di Hende cu Limitacion di Oido".
"Shattered Silence" Week traduci na papiamento kier men: "Siman di Kibra Silencio".
Ta refleha riba e silencio cual un persona ta cay aden ora cu e no por tende nada mas cu su oido y ta perde e comunicacion total cu tur esnan rond di dje.

Bo oido ta un di bo sentidonan cu ta determina un bon comunicacion cu otro. Nan di Quota tin como un di nan metanan conscientisa nos comunidad y duna importancia pa cuido di nos oido.
Quota Aruba ta hopi satisfecho cu e proyecto ta creciendo den nos comunidad y nan ta contento di mira cu e trabou cu Quota Aruba ta haci pa varios aña ta dunando su frutonan.

Durante e siman di Kibra Silencio, Quota Club lo bai: Duna oportunidad na comunidad di Aruba pa haci e test di odio completamente gratis. Testnan ta cuminsa dia: 19 september te cu 24 di september 2011. Testnan por wordo haci na oficina di FEPO na Eagle di dialuna te cu diabierna: 8:or di mainta pa 12 or di merdia y di 1or di atardi pa 4:30 p.m.
Y na SVb San Nicolas di diamars te cu diasabra. For di 1or di atardi te cu 4:30 p.m.
Pa un cita por yama durante oranan di oficina, telefon di FEPO: 583-1016 – SVB: 527-2814. Stickersnan lo wordo reparti durante siman di Kibra Silencio.

Como role model e aña aki Quota Aruba a honra varios locutor y músico pa join nan den e accion di conscientisa nos comunidad y enfoca riba e importancia di haci test di odio. Nan tabata masha entusiasma y a aplaudi e bunita iniciativa aki. Ademas di esaki Quota Club ta bay enfoca riba nos hendenan cu limitacion di oido.
E intencion di Quota ta pa sera conoci cu e grupo aki pa yuda y guia nan p'asina nan enfrenta e obstaculonan cu nan ta confronta den nos comunidad.
Durante Siman di Kibra Silencio ta bay tin algun workshop.

Por ultimo Quota CLub kier a gradici e locutor y musciconan cu a coopera cu nan e aña aki y alabes kier a gradici e miembronan di prensa cu semper ta sostene nan trabou pa conscientisa e comunidad y mustra nan e importancia pa cuida nan oído, sra. Ivy Simon-Hernandez.



Jerrick Francees Campeon Horonero na Latinoamericano di Baseball Minor

E deportista di Aruba cu ta practica e deporte di baseball a forma parti di e seleccion di Aruba Center Little League cu a hunga n'e XV Latinoamericano di Little League Minor Division na Baranquilla Colombia durante dianan 2-11 di september ultimo.
Paisnan participante tabata Venezuela como e campeonnan, Mexico a keda sub campeon, na di tres lugar a keda Puerto Rico, y di Cuater lugar a keda Colombia (Arenoza), tambe tabatin Panama, Guatemala, Curacao, Costa Rica, y Aruba.
Nos pelotero Jerrick Francees a sa di conecta no menos cu 4 homerun durante e serie aki y a bay cu e premio maximo como campeon horonero. Mester remarca cu den un solo wega Jerrick a conecta den tres turno na bate e total di 3 homerun, uno tras di otro den un rij. Jerrick na Aruba ta hunga den Center League den e team di Benjamin Security 11-12 cu a titula campeon na 2011, y tambe e ta reforsa teamnan internacional, como Vanddis Curacao durante WBF na juli ultimo caminda aya tambe nan a bira campeon.
Na Florida Jerrick ta forma parti di e organisacion di Travel Ball di West Boynton Lightning ta ta hunga regularmente aya durante aña. Sigur un hoben cu ta dedica na su deporte cu e diciplina di train, y hasi cosnan corecto.
Exito na Jerrick pa futuro y Pabien pa Aruba cu un biaha mas a zona durante e clausura ora Jerrick a worde anuncia como ganador mas homerun durante e Latinoamericano Minor 2011.

Iker Casillas:

"Mourinho ta duna nos mas caracter"



IKER Casillas, keeper di Real Madrid a bisa cu su entrenador e portugues Jose Mourinho, a logra cu e futbolista nan di Madrid tin mas caracter y ta mas ambicioso ya cu su gana di traha y gana. Den un entrevista riba e website di Real Madrid, e capitan di e team merengue, cu ta cumpli 12 aña despues di su debut den Primera, a repasa e actualidad di e club cu tin como presidente Florentino Perez ta recorda su mihor y peor momento desde cu a debuta den San Mames contra Athletic mas cu un decada pasa. "Mourinho ta un ganador y a demoastra esaki tambe den su teamnan anterior. E manera tur di nos, kier mas e temporada aki, nos kier subi e nivel. E ta pone nos tin mas caracter y ta mas ambicioso. E ta hopi bon pa tin como tecnico y cu e gana ey di traha paso tambe ta hinka su hamber den e vestuario".

Pa Casillas, si Real Madrid kier gana titulo, tin cu hunga cada wega manera ta un final, y a papia di e supuesto bipolaridad cu tin den Liga cu dos team ta domina riba e resto. "Mi ta kere cu e teamnan tin hungadornan grandi y tur kier duna su mihor version contra Real Madrid", el a comenta. Riba su dia di debut, el a recorda cu prome di biaha pa Bilbao, e tempo ey tecnico di Real Madrid, John Benjamin Toshack, a informe cu e lo ta titular contra di Athletic. Segun Casillas, el a confesa cu eynan e nervionan a drenta su curpa y a yama di biaha su mayornan. "E anochi ey mi ta corda cumi a drumi cu Fernando Hierro y el a lagami drumi miso pa asina mi por ta trankilo. Mi a pasa di hunga e playoff di ascenso pa Segunda B pa ta den San Mames dilanti 50 mil persona. E no tabata facil, pero mi ta kere cu pa prome biaha cu mi a hasi'e, e tabata bon".

Chelsea ta pidi Fernando Torres splicacion



CHELSEA ta pidi un splicacion di e delantero spaño Fernando Torres pa un entrevista den cual aparentemente tabata critica su compañero nan di ta "hopi slow". Den un entrevista cu e website oficial di Liga Spaño (Ligabbva.com), publica na ingles riba e website di Torres, esaki a mustra contento cu e yegada di e mediocampista Juan Mata na Chelsea y a bisa cu e hungadornan di e team di Londo ta hopi bieuw y ta hunga hopi slow. E entrenador di Chelsea, e portugues Andre Villa-Boas, a pidi un splicacion di Torres, cu a bisa cu su palabra nan no tabata bon traduci, segun a wordo informa di e agencia britanico Press Association.

Villa-Boas a bisa cu Chelsea ta hasiendo gestion pa obtene un copia di e entrevista di Torres, cu tabata autorisa pa e club, pues di otro manera e hungador lo haya multa. "Nos ta bay wak si loke e ta bisa en realidad ta exactamente loke tin poni den e entrevista y den caso cu ta asina, nos lo papia pa intercambia opinion, segun e tecnico a indica. Fernando Torres, cu solamente a score un gol cu Chelsea desde cu el a yega na january, a keda e fin di siman aki riba banki pa prome biaha desde cu e temporada a cuminsa y no ta cla ainda si lo hunga contra Bayer Leverkusen den Champions League.

Den e entrevista riba su website, Torres e ex hungador di Liverpool, a reconoce cu tabata sa cu e adaptacion na Chelsea lo tuma tempo. "Aunke no tabata spera cu lo dura asina largo". "Tur e teamnan ingles, Chelsea ta posiblemente menos ingles. Tin un forma slow di hunga", Torres a bisa, pa agrega cu e tipo di hungador di e team di London, ta mas bieuw, ta hunga hopi slow y tin hopi posesion. "Esey ta loke e club ta trata awo di cambia, e ta normal cu ta tuma tempo. No ta facil haya un mediocampista paso e mihornan ta den e mihor teamnan y pesey a bisa cu e yegada di Mata lo duna otro ritmo na e team".

Massimiliano Allegri:

"Contra Barcelona lo caba cu un empate"



E tecnico di Milan, Massimiliano Allegri, a sigura cu lo tin un empate den e wega contra Barcelona y a admiti cu bin hunga un sistema defensivo contra e campeon di Europa lo ta un suicidio. "Defende contra di Barcelona lo ta un suicidio. Tin cu traha un wega mas balansa posibel y pone poco corahe, paso ta e prome wega di Champions League", e entrenador italiano a bisa, cu a destaca e experiencia di su team, cu un di e edad mas halto di e competencia. "Nos tin hende cu ta custumbra na hunga e tipo di wega nan asina". Bou su punto di vista, e formula pa para e team di Barcelona ta den e intensidad den e wega y no laga esnan di Guardiola haya e bala. Di logra esaki el a bisa ta crea problema pa Barcelona.

Cu esaki, mi a pone cu Pato y Boateng lo ta titular cu seguridad total. "E otro nan di medio campo mi tin cu valora y lo dicidi despues. Porta mi opta pa hunga cu un atakante menos y dos medio campo mas". Sin Zlatan Ibrahimovic cu a keda afo na ultimo ora, a descarta cu e sueco a dicidi keda na Milan pa no hunga contra su ex team, paso tabata tin hopi gana di hunga e wega y no tin ningun problema. "Ibrahimovic ta un gran hungador y a demostra esaki durante su carrera. Nos a perde aspecto fisico pero ya nos lo gana cu otro hungador", el a señala. Na ultimo, Allegri a elogia e nivel di Barcelona. "Nos lo no baha riba veld cu e preocupacion di hunga un wega cu miedo, sino cu valentia y gran respet, ya cu lo hunga contra e team mas fuerte di mundo".

Jose Mourinho cu elogio pa Benzema



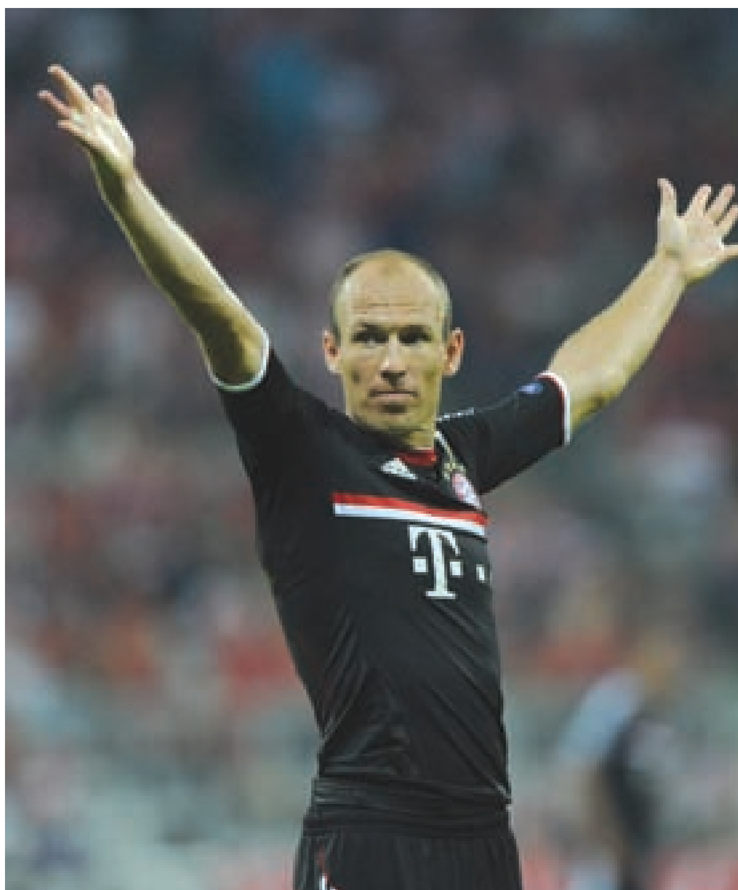
JOSE Mourinho, tecnico di Real Madrid, a dedica e elogionan pa e delantero Karim Benzema, autor di e dos golnan den e triunfo di su team contra Getafe (4-2) y a sigura cu a transforma y awo ta mustra un actitud hopi bon. Benzema tabata dispidi cu un ovacion pa e fanaticada di e stadion Santiago Bernabeu na pia. Mourinho a celebra e mihor di su delantero, di cual a destaca un evolucion den su actitud ya cu a bisa cu e calidad ya e tabata tin. “Benzema a transforma. E merito ta di dje y un ayudo chikito di mi, otro di su compañero nan, di Zidane y Laurent Blanc. Tin un actitud fantastico, e calidad ya e tabata tin”. “E hende nan ta wak’e y valora esaki. Si algun biaha el a wordo grita den e temporada pasa, e aña aki nan sa con e ta. E bon ta cu despues a drenta Higuian cu ya a score cu e seleccion y awo cu su club. Mi tin dos delantero central hopi bon”.

E tecnico tambe a admiti cu e hugada di 2-1 “no ta pinalty” riba Cristiano Ronaldo, pero a bisa cu nan lo a gana e wega toch. “E no ta un pinalty. Esey ta un hecho. E ta un foul sigur di un hungador cu tin kaarchi geel (Cata Diaz)”, el a bisa. “Cristiano no a gaña manera algun y mucho menos ora tin un kaarchi geel”. “E no ta un pinalty, pero den un wega bon di Getafe y no di nos, e accion cu e 2-1 a yega den un momento den cual nos tabata domina e wega. Mi ta kere cu of sin pinalty nos lo a gana e wega paso e gol lo a yega”. Den su analisis di e wega, Mourinho a laga cla cu ta bay cas infelis pa e wega mustra y apesar na logra un ventaha di dos punto riba su gran rival, Barcelona. “Awe mi no ta contento cu mi team. Mi no a gusta con nan a hunga. Nos a gana, tabata merece a score cuatro y por a hasi ocho pero ta cuatro so a score. Nos a laga Getafe hunga nan wega bon organisa. Nan a studia nos hopi bon. E tabata un wega hopi dificil pero mi team no a hunga bon. Mi tin cu pensa e rason y saca mi conlusion. Mi lo analisa esaki den profundidad. Awe nos no a mustra un futbol fantastico”.

Mourinho no a pone excuse pa su critica nan, convenci cu e weganan internacional ta e motibo di esaki. “Di diamars pa diasabra tin suficiente pa recupera. No mester tin esaki como excuse. Porta nos ta burachi di demasiado informacion y opinion cu den e liga aki e weganan ta facil”. “Si enbes mi train Real Madrid mi tabata train Getafe, Levante of un di e teamnan ey considera malo, ami lo no gusta pa nan papia asina paso ta hungadornan y entrenador profesional y bon. Nan ta prepara pa gana. Obviamente ta dificil paso tin team mas fuerte, pero nos a scucha demasiado cu ta facil y na final e tabata complica”. Mourinho a yega na reconoce cu e unico bon di awe ta e tres punto y a bisa cu ta prefera hunga bon, manera un team compacto di e prome t’e e ultimo minuut. Pesey, mi no ta duna importancia na e distancia di dos punto riba Barcelona. “Ta di dos wega y falta 36. Ya nos lo perde punto si nos hunga manera a hunga awe. Pa mi e weganan ta dificil, obviamente si bo hunga hopi bon durante e temporada ta bay yega goleada na bo fabor pero desde e prome minuut e weganan ta dificil y nos por perde punto”, el a conclui.

Arjen Robben lo no hunga contra Villareal

BAYERN Munich lo tin cu hunga sin e hulandes Arjen Robben pa e wega di diaranson contra di Villareal den Champions League, segun e club aleman a informa. Robben ta sufri un inflamacion na su heup y ya no por a hunga den e wega cu su team a gana Friburg cu score di 7-0. E presidente di Conseho Directivo di Bayern, Karlheinz Rummenigge, a bisa cu e club no tin pensa di riesga pa haya complicacion pa loke Robben solamente lo bolbe na e veld na momento cu no ta sinti molestia. E capitan Philipp Lahm, en cambio cu a sufri un golpi na su rudia den e wega, por ta den e wega. “E tabata doloroso pero nada serio, di lo contrario si no e no a sigui hunga”, Lahm a bisa.



Juventus kier pa exclui Inter Milan for di Champions League

E departamentohuridico di Juventus Turin a mandadia 2 di september ultimo un carta pa e sede di Union di Asociacion di FutbolEuropeo (UEFA), naNyon (Suiza), pa exclui Inter Milan di e actual Champions League. Juventus ta argumenta cu Inter mesterwordoexlcui den funcion di e articulo 2.05 di e statuut di UEFA, pa cual e maximoautoridaddeportivoeuropeo tin e chens di excluicualkier team cu tabatainvolucra den irregularidaddeportivo, segun a wordoinforma pa La Gazzettadello Sport. Segun e 24 paginamanda pa Nyon, Juventus ta consideradiscrimina pa e Federacionitaliano di futbol, cu a beneficana 2006 e Inter, dunandoesaki un titulo di Liga cu no a gana, pero cu tabataduna pa motibo cu e dos promeclasificado di e temporadaey, Juventus y Milan respectivamentetabata den e escandalo di corrupcionconocicomo “Calciopolis”. Juventusincluso a yeganadescende pa SerieB ynacuminsa e campeonato cu punto di penalisacion. Sin embargo, namei 2010 a filtra un serie di conversacionribatelefoonentre e ex presidente di Inter, GiacintoFacchetti, y un representante di e comite arbitral italiano, Paolo Bergamo, cu e supuesto fin di cu e team sacaventaha den e clasificacion. Juventus ta considera cu e conversaciontelefoniconanaki ta pruebasuficiente di e implicacion di Inter den e “Calciopolis”.

Medionan di comunicacion Brazilero cu interes grandi pa Aruba



SIMAN pasa diahuebs Minister Otmar Oduber a biaha pa Brazil pa atende diferente reunion importante pa cu turismo y aviacion di nos isla.
Durante su estadia n'e pais aki el a topa cu un cantidad grandi di medio di comunicacion cu a demostra un interes hopi grandi pa cu nos isla, locual ta demostra cu maneho di Minister Oduber pa cu Brazil ta dunando frutanan grandi.
E mandatario for di momento cu el a asumi e responsabilidad ministerial a mira den e mercado Brazilero hopi potencial y a concentra hopi riba dje cu resultadonan sumamente positivo caminda a conoce crecementonan di alrededor di 20%.
E atencion di medionan di comunicacion di Brazil ta hopi grandi pa Aruba y e tipo di promocionnan aki sigur ta contribui n'e mercadeo di nos isla na e pais aki.
Television, radio y corantnan tabata presente pa topa cu e mandatario Arubano y haya sa mas di nos isla y asina transmiti e informacion aki na henter pueblo di Brazil.
Sigur un hopi bon trabou di Minister Otmar Oduber pa cu desaroyo di turismo di nos isla.

P'e di 5 edicion di Caribbean Sea Jazz Festival e fenomenal

Candy Dulfer ta regresa Aruba



CANDY Dulfer , naci dia 19 di September, 1969 na Amsterdam, ta un Saxofonista genio di nivel mundial, kende a toca hunto cu artistanan di renombre manera entre nan Lionel Richie, Aretha Franklin, Prince, kende na varios ocasion ta incluy'e den su proyectonan como tambe e banda renombra Pink Floyd, kende ta reconoce e talento di e musico Hulandes aki. P'e organisacion di Caribbean Sea Jazz Festival e ta un orguyo pa por tin Candy Dulfer como un di e atraccionan principal p'e festival cual lo tuma lugar na Cas Di Cultura Plaza.
Candy lo ta rib'e tarima ariba e di dos dia festival esta diasabra dia 8 di oktober 2011. Rib'e mesun diasabra lo tin presentacion tambe di e duo Raul Midon y Richard Bona cu ta forma "The Duwala Malambo Project", Armin Solognier y su Electric Trio, Angelo Koolman, Flame, School of Music Ensemble y Rincon Boys. Lo tin varios tarima rond y paden di Cas di Cultura.

Biniendo bek ariba Candy Dulfer, Candy a cuminsa toca e saxofon na edad di seis aña, y a wordo instrui door di e saxofonista renombra Hans Dulfer, su tata, kende a reconoce e talento di su yiu muhe y a ingres'e den e banda local Jeugd Doet Leven na Zuiderwoude. Eynan ta caminda el'a switch di un saxofon soprano pa un alto, cual instrument ta su faborito te dia di awe. Candy a graba pa prome produccion na edad di 11 aña, hunto cu su tata y cu e edad di 12 aña, el'a haci su presentacion den e famoso North Sea Jazz Festival hunto cu Rosa King como miembro di e seccion femenino di horn. Na edad di 14 aña, el'a cuminsa cu su propio banda, Funky Stuff, cu rapidamente a haya un audiencia. Como resultado di su trabaonan cu Prince y Dave Stewart y su propio album exitoso, el'a wordo pidi pa join Van Morrison riba scenario durante e Pinkpop Festival. Impresiona pa su tocamento, Van ainda ta invit'e pa haci presentacionnan en bibo y graba hunto cun'e te cu dia di awe.

Awor, Candy ta na caminda pa Aruba, caminda siguramente Jazzistanan den region y tambe for di Merca y Europa lo bay disfruta di Candy den Paraiso. E prome anochi dia 7 lo ta riba tarima Angie Stone, Eddie Palmerie, Tango Extremo y Cosy Cotton. Ticketnan pa ambos anochi ta di benta online via www.caribbeanseafoundation.com of na Plaza Bookshop, Cliffix, Superfood, Moomba Beach, Cas di Cultura y na CD's & More.

Seminario riba menopausa y andropausa pa hende muher y hende homber

TONY Green a scirbi un buki riba e fenomeno di menopausa cu a capta atencion di miles di dama aki na Aruba y na Corsou, Bonaire y St. Maarten! E buki aki *Menopausa Su Implicacionnan y Maneho* a bira un tremendo Bestseller!
Despues di e publicacion di e buki, Tony Green a duna varios seminario riba e materia aki cu salanan yen yen di hende muher y homber.
Departamento di Asuntonan Social tambe a organiza seminarionan di menopausa den tur districto rond Aruba cu Psycologo Tony Green como orador dunando informacion clave tocante menopausa. E presentacionan den e barionan tambe a mira salanan pata pata di hende den tur e barionan.

Den e ultimo seminario cu Green a duna riba e materia di menopausa dos aña pasa caminda mas cu 300 hende a presencia, el a priminti cu e lo ripiti e seminario den futuro atrobe. Wel, despues di e tantisimo peticion di un cantidad di hende cu kier p'e seminario aki wordo duna atrobe, Green a decidi cu awor ta e tempo pa cumpli cu su promesa y e deseo di tanto hende.

Diabierna dia 23 di september awor e lo duna e seminario riba e topico di menopausa y andropausa den Cas di Cultura di 7 or pa 9 or di anochi. Den e seminario aki Tony Green lo enfoca riba e fenomeno di menopausa y tambe riba e asunto di andropausa. Menopausa ta un asunto di e hende muher, mientras andropausa ta un asunto di e hende homber.
Manera nos tur sa, Green a scirbi un buki bon documenta y practico riba menopausa y poco despues el a saca un buki tambe riba e fenomeno di andropausa.

Ambos topico lo haya su debido atencion den e seminario di dia 23 di september proximo. Tur hende ta conseha pa busca nan carchi di entrada lo mas antes posibel pa no perde e chens aki pa haya e informacion clave di algo cu ta toca nos tur den un forma of otro. Carchinan lo ta obtenibel desde diamars awor na Valero Essoville na cabes di San Nicolas, Valero Santa Cruz, Botica Santa Anna na Noord y serca Tony Green mes. Probablemente lo no tin carchi na porta riba dia di e presentacion. Tur carchi lo caba prome cu e fecha, pues mester busca carchi tempran pa garantiza bo lugar.

Manera tur hende sa, seminarionan di Psycologo Tony Green semper ta eventonan sold out. Ta posibel pa reserva lugar pa gruponan cu lo kier bini hunto sea como compania of coleganan di trabao. Pa mas informacion por yama 568-7433.

Bin disfruta di show musical y di baile awenochi na Bon Bini Festival den Fort Zoutman







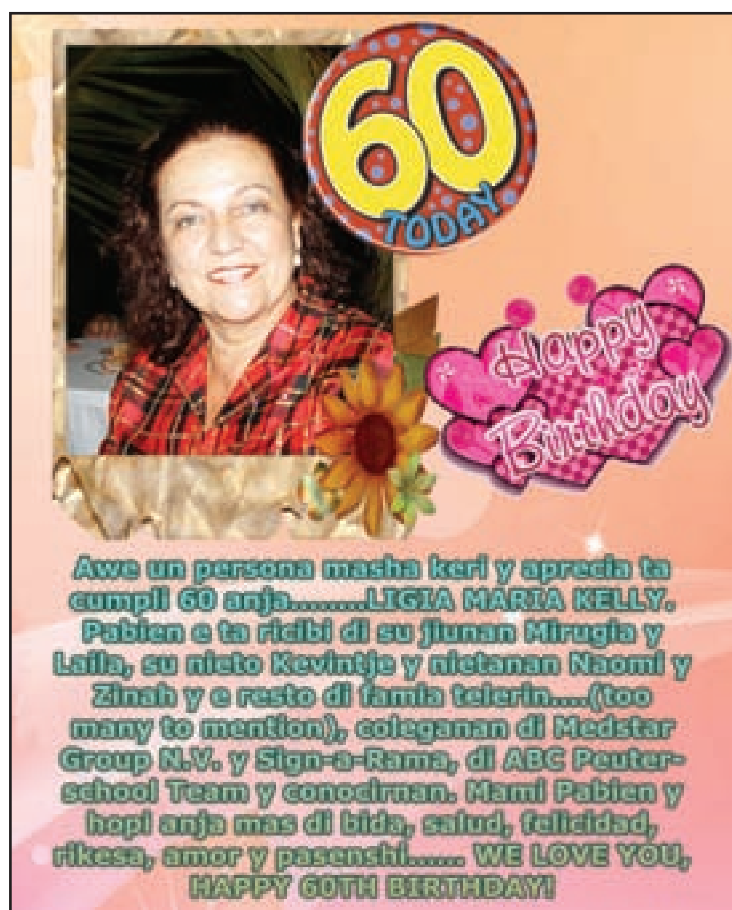
E show di tur siman di e famoso Bon Bin Festival ta tuma lugar awe nochi den Fort Zoutman na Wilhelminastraat.

E programa di e anochi ta uno varia cu caha di orgel Nos Ambiente, musica folklorico di Sodo y Cuero, baile di Masiduri, presentacion musical di trio Jacobs Family, declamacion di Laura Kock, solista Hilyann Croes y brass band TBS.

Durante e festival lo tin cuminda local, boca dushi y artesania local na benta.

E festival ta cuminsa for di 6:30 pa 8:30 di anochi y ta costa solamente Afl. 5 pa local.
Bin y experiencia e dushi cultura di Aruba!







Auto pega intencionalmente na candela na Babijn



Diadomingo madruga miembronan di prensa buscando un auto procedente di joyriding a bin topa cu un auto cu antisocialnan a caba di cende na candela. Inmediatamente a bati alarma na polis y bombero mientras cu nos fotografo a cuminsa paga e candela cu su boetsnan y despues cu un paña. E reaccion heroico aki a salba e auto y evita cu esaki a pega completamente na candela, mientras e otro coleganan a avisa e doño di cas. Na yegada di e patruya a nota cu e antisocialnan a kibra e bentana chikito y e dashboard bay cu e radio y a horta tambe un playstation cu tabata den e bahul. Despues di esaki nan a pega bao di e sienta di chauffeur na candela y a bandona e sitio. Den e pagamento di e candela nos fotografo a kima un parti chikito di su man. Aunke e candela a ser paga cu un paña, toch a pidi pa bombero bin wak e situacion pa asina ta sigur cu esaki no bolbe cende



Ladronnan a manda baranca door di glas di porta di General Store Savaneta pa drenta horta

Diabierna madruga a drenta informe cu lo tabatin ladronnan hortando na General Store na Savaneta, mesora a dirigi un patruya n'e sitio. Na yegada di e patruya nan a bin topa cu un guardia di seguridad cu a declara cu e tabata serca y cu e ladronnan no a haya hopi tempo pa horta. E ladronnan a bay cu 2 lachi di cashregister pero a bay laganan atras pariba di e luga ya cu esakinan tabata bashi. Durante dia nan lo a keda di mira e grabacion di e camaranan di seguridad pa asina haya sa ta ken e ladronnan aki ta.



Homber no kier compronde cu cos a caba

Diadomingo durante patruyahe den oranan di madruga, polis a tende un muhe ta grita pazuid di Oude Molen. Eynan polis a topa cu e muhe M.Z.W kende a bisa cu su ex amigo a bay seis luna pasa Hulanda na unda el a keda sera, awor cu el a bolbe Aruba el a bolbe cuminsa molesti'e. W a bisa polis cu den pasado caba el a duna keho na recherche contra M. Polis a papia cu M kende no kier acepta cu cos a caba. Polis a splike cu e ora ey no t'e ora adecuado pa discuti cosnan asina y el a comprende.

Pa medio di esaki famianan kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion na momento di fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Narsicio Senovio Margaretha

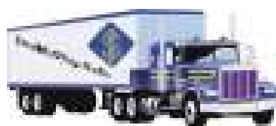
Alavez nos ta invita pa tres sacrificio di misa na misa San Francisco na Playa

***Diaranzon 14 September 2011 pa 7or di anochi**

***Diahuebs 15 September 2011 pa 7or di anochi**

***Diabierne 15 September 2011 pa 7or di anochi**





Inter Island Transport

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Ps. 23:1,2,3

Cu dolor na nos curason nos ta participa fayecimento inespera di: Ruman di Director di Inter Island



Sr. Francisco Krosendijk
Mihor conoci como "Boei" of "Boysi"
*** 3-12-1940 † 9-9-2011**

Nos ta anuncia cu nos lo ta sera Diamars 13 Sept 2011 pa motibo di Entiero.
Entiero lo tuma lugar 13 Sept 2011 y lo ta reposa na Misa Imaculada Concepcion na St.Cruz for di 2or pm .

Homber ta menasa doño di trabou cu machete

Diadomingo polis a bay na un cas den Bellisimastraat pa un problema. Na yegada polis a papia cu e homber E.S.M, kende a declara cu e mucha homber R ta traha cune como ayudante pero e mester a kite for di trabou como cu e ta coy herment di e trahadonan. El a bisa cu ainda e mester paga R 25 florin p'e dianan cu el a traha p'e pero cu e dia encuestion, R a bay riba dje cu un machete y a menase. Na yegada polis no a topa cu R n'e sitio. Polis a buske den besindario pero no a topa cune.

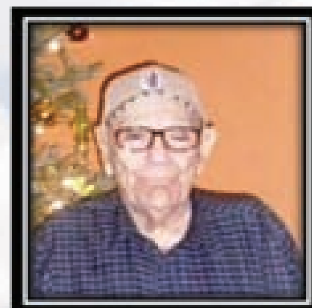
Rastaman a drenta den cas na Sabana Basora

Diadomingo polis a bay na un cas na Sabana Basora caminda nan a papia cu e muhe G.G.A, kende a declara cu el a caba di mira un rastaman drenta den e cas su dilanti. El a bisa cu e homber ta sin camisa y despues a subi su bicicleta y a bay direccion pazuid. Polis a controla e cas y a mira cu e bentana parti pazuid di e cas tabata kibra y un bentana di e cas parti pariba tabata habri. Mirando cu e cas ta di FCCA polis a pone polis di bario y FCCA na altura.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento

Pa medio di esaki famianan ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra atencion na momento di fayecimento y entiero di nos tata stima:



Jesus Adriaan Berg

Danki ta bai tambe specialmente pa staf y personal di San Pedro Paviljoen, pa turn an amor y cariño cu nan a duna nos tata.
Un danki tambe ta bai pa e grupo di Venezuela Palmarito pa nan atenshon.
Cu Dios bendishona boso tur na nomber di :

Famia Berg y tur familiaresnan.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y invitashon

Pa medio di esaki esposa, yiunan, nietonan, rumannan y sobrinonan kier a gardici tur esnan cu a compaña nos den e momentonan dificil di fayecimento y entiero di nos esposo, tata, welo, ruman y omo stima:



Ignacio "Nacho" Koolman

Un danki ta bay na personal di ambulance, Eerste Hulp.
Un danki grandi tambe pa tur yamadanan di condolencia cu nos a ricibi, pa e flornan y kransnan, telegram, mail y mensahenan, swa y cuñanan, bisiña, amigo y amiganan, na Randall Croes, na tur hende cu di un of otro forma a yuda sostene y guia nos den e momentonan dificil aki.
Un danki inmenso na Aurora Funeral Home pa nan Pasenshi y bon servicio.

Alaves nos ta invita famia, bisiña, amigo y conocirnan pa asisiti na 2 santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar Diaranson 14 di september 2011 y Diasabra 17 di september 2011 pa 7'or di anochi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz. Diasabra despues di santo sacrificio di misa lo tin un rosario na cas; Wayaca 21.

De henter nos curason Masha Danki.

Aurora Funeral Home

Cumana 76-
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di
Yiu, mama,ruman, tanta y amiga stima:

Lorraine Richella Werleman-Kock

Mihor conoci como "Enny"
*29-05-1972 †10-09-2011

Na nomber di su :

Esposo:	Edward Werleman
Yiunan :	Edward Werleman y Natasha Bustillos Sydienne Croes y Brandon Lopez Stephany Croes
Tata:	Marco Kock
Mama:	Stefanita Kock-Bermudez
Rumanan:	Richard Kock y yiunan Richardine y Dominico Henriquez y yiunan Ricardo Kock y Senovia Delgado y yiunan Rayen Kock y Carmen Rivas y yiunan
Madrinanan:	Silvania Kapela ,Maria Dirkz.
Padrino:	Melvin Kapela
Tanta y Omonan:	† Nadi Bermudez, Petra y yiunan Elsa y Nelson Cardenas y famia Chinda y Robert Barnes y yiunan Josefa Bermudez y famia Roberto Kock y famia Aura, Heronimo Kock Edna Kock y famia Pedro , Mariana Kock y famia Imelda , Oslin Quijada y famia Vera Kock famia y Denis Oduber Lucia, Viviano Krozendijk y famia Evelina Kock y famia Yolanda, Renny Arends y famia
Su Tanta grandi:	Veneranda Tromp y yiunan
Su Omo grandi:	Doi Giel y Denisia yiunan
Tata di su yiunan :	Sandy Croes
Suegra:	Carmen Flanegin y Franklin Werleman y yiunan

Subrino y sobrinonan, prima y primonan

Ex suegra:	Reina Croes y Jose Thiel

Su amigo y amiganan,bisiña y conocirnan, ihanan.
Demas famia: Kock, Bermudez, Bergrok, Cardenas, Baarnes, Franken, Kuidana, Stamper, Thijzen, Giel, Jandor, Eckmeyer, Gomez, Marin, illes, Boekhoudt, Delgado, Henriquez, Luindes, Croes, Kooiman, Coffi, Tromp, Danis, Bekker, Rosa, Krozendijk, Maduro, Koolman Pablo, Holgen, Noguera,Bremo, Rasmijn, Vrolijk.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia .

Enbez di flor of krans nos tin un box disponibel pa un bon causa.

Acto di entiero lo tuma lugar
Diahuebs 15 September 2011 , 2or pa 4or di atardi
Na Misa Santa Filomena na Paradera y despues pa Santana Catolico na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, cumana # 76
Diaranson 14 September2011
7or pa 9or pm

Aurora Funeral Home

Cumana 76-
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di nos tata, welo, bisawelo, y ruman stima:

Sr. Francisco Krosendijk

Mihor conoci como "Boei" of "Boysi"
* 3-12-1940 † 9-9-2011

Na nomber di su Señora:	Lucila Peña
Su yiu:	Francis "Richard" Krosendijk y Rina Lampe
Su nieta stima:	Destiny Krosendijk
Mescos cu yiunan:	Lucia "Anchi" y Henk Arnold-Montsanto Jacqueline "Wina"y Richard Holmond-Montsanto Trisia y Ronald Kelly-Montsanto Johnny Montsanto y yuinan Stella Montsanto y yuinan
Nieto y nietanan:	Angelo, Angela, Jahaira, Ayrine, Gino, Kiandra, Giandra, Jeancarlos, Jomar, Jeritsa, Gerald, Emily, Edgard, Stephanie
Bisanietonan:	Shandy, Shandrick, Diaysha, Syvaira
Rumannan :	† Jovito "Ovito"Krosendijk y famia Cerilio "Richi" y Agnes Krosendijk y famia Sra. Vda. Susana "Mena" Koolman-Krosendijk y famia Ilario "Ali" Krosendijk y famia Salome "Mechi" Krosendijk y famia Alfonso "Fong" y Mirlanda Krosendijk y famia Jacobo "Coby" y Avilova Krosendijk y famia Isaias "Chai" y Bertha Koolman y famia Sra. Vda. Elsa Krosendijk-Dubero y famia
Suegra:	Sra. Vda Agrepina Peña-Rosel
Tanta:	Ervilla Croes-Krosendijk y famia Supriana Maduro y famia
Omo:	Alberto "Betto" Kock y famia

Subrina y Subrinonan, Primo y Primanan, Swa y Cuñanan, Amigo y Amiganan, Bisiñanan y demas famia.
Krosendijk, Peña, Montsanto, Lampe, Arnold, Holmond, Kelly, Marugg, Marchena, Willems, Rosel, Koolman, Roga, Eckmeyer, Krozendijk, Bikker, Semeleer, Dubero, Tromp, Vrolijk, Wester, Croes, Maduro, Kock.
Su amigonan y amiganan di Funari.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars, 13 di September 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz pa Santana Catholico na Santa Cruz. E restonan mortal di "Boei" lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia:	Aurora Funeral Home Diadomingo 11-9-2011 Ora:: 4:00 pm – 6:00 pm Dialuna 12 -9-2011 Ora: 7:00 pm – 9:00 pm

Si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia nos ta pidi nos disculpa.
Nos ta pidi nos disculpa cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home

Cumana 76-
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia cu a fayece cristianamente :

Julio Franken

*26-07-1939 †09-09-2011
mihor conoci como "Joel"
na edad di 72 ana

Na nomber di su juinan:
Sandra & Roland Dijkhoff
Jose Gregorio (Gigi) Franken

Jui di crianza:
Robert Petrocchi

Su nieto y nietanan stima:
Danilo, Nathania, Charisma y Siandro

Bisnieto:
Da'drion Dijkhoff

Ihanan:
Carina Croes Croes y famia
Francisca (Ika) Petrocchi y jui

Su omo:
Horacio y Agatha Franken & juinan

Swa & Cuna:
Pedro & Maria Petrocchi y famia, Sra. Viuda Theresita Dijkhoff y jui

Sobrino & sobrinanan, primo & primanan, bisinanan, amigonan, su coleganan di Franmir N.V.

Su bon amigonan:
Rolando, Khadir, Toribio y Fanchi

Na Fundacion Sitio di Oracion Jose Gregorio Hernandez

Demas famia:
Franken, Tromp, Petrocchi, Dijkhoff, Gonzalez, Dania, Orman, Koolman, Willems, Barrera, Wever, Holsman, Christiaans, Britten, Brete, Trimon , Kelly y demas famia y conocirnan

Despensa nos si nos por a lubida algun famia den nos tristeza

Condolencia lo tuma lugar na: Aurora Funeral Home
diamars 13 di september
2011 di 7or pa 9or

Acto di entierro lo tuma lugar diaranzon 14 di september 2011 na misa di Santa Filomena na Paradera di 2or pa 4or y despues saliendo pa santana catolico na Paradera .

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI	
2:30	9:00
9178	3357
5154	7673
1019	8123

ZODIAC

2:30	4953	Tauro
9:00	5328	Piscis

BIG FOUR

2:30	1250
9:00	9302

LOTTO DI DIA 30-17-02-23-21

DIARIO
7250
9647
2839

SUPER FOUR 0364



Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. M. Kelly
Pariba di Brug: dr. Vis

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Homber a uza cocaina y a haya problema cu stoma y barica

DIASABRA 11'or di merdia polis a bay na un hotel na unda un homber a drenta un baño for di 7'or di mainta y no kier a Sali mas. Polis a papia cu e turista L kende a bisa cu el a cumpra cocaina dilanti di Señor Froggs. El a bisa polis cu for di e ora ey el a haya problema cu su stoma y su barica, el a bay cana riba beach y a haya mas problema. Dor di esey el a dicidi di drenta den un baño mas cerca posible. Polis a hibe na su hotel caminda e tabata hospeda y a bise p'e bay poli pa tratamento.

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo tempo di cambia pa lo mihor y progresá spiritualmente ta den proceso. Bo ta sinti cu bo ta librando di un carga emosional hopi pisá.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta gosa di e facilidad di por expresá cu encanto y seguridad bo sentimentonan. Bo ta yen di energia y positivismo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Loke ta parce un tanto caótico n'e momentonan aki, ta resolvé na bo fabor. Bo profesion ta exigí atencion di bo parti y bo famia tin asuntonan pendiente pa resolvé.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Studia y lesa pa bo ta bon informá. Bo amigonan ta colaborá cu bo y ta yudabo apoyá bo proyecto y plannan..

Leo 21 Jul - 20 Aug
Reorganisacion di bo cosnan personal y di esnan cu ta compartí cu bo bida diario, lo ta di hopi ayudo pa establecé mas armonia den bo cas. .

Virgo 21 Aug - 20 Sep
No cansa bo mes tratando di hacié bo mes. Delegá responsabilidadnan riba otronan. Ta importante pa bo aki pa mantené bo mente y bo curpa den balans

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo ta sintibo hopi special y bo ta deseá compartí bo experiencianan cu personanan cu tin su mes manera di pensa.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Laga cu otronan dicidí loke nan kier haci cu nan tempo y plannan. Bo sa bon loke ta cumbiníbo y bo no tin mester di intervencion di otronan.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
E personanan hóben ta tuma un papel importante den bo bida, ya cu lo ta motibo di hopi alegria y diversion. Bo ta awor hopi social y cariñoso.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo habilidad pa anda cu henter mundo ta exaltá specialmente cu esnan cu ta compartí bo profesion y bida social.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Un relacion personal ta cambia, ta transformá. Bo ta convincente, elocuente y yen di encantonan personal cu ta yama atencion di esnan cu conocébo. .

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Relacionnan cu personanan importante ta laga hopi bon beneficio. Bo atencion ta enfocá awor den lo extravagante, luhoso y hopi caro..

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 09 September 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.77	1.79	1.81
Engelse Pond Sterling	2.78	2.83	2.89
Zwitserse Frank per CHF. 100	202.19	202.91	203.71
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	226.89	228.96	231.26
Euro per XEU. 100	243.86	246.09	248.56

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32. Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Problema entre bisiña na Brazil

Diadomingo polis a bay na un cas na Brazil pa un problema entre bisiña. Na yegada polis a papia cu e homber T.S.G, kende a bisa cu den pasado e tabatin discusion cu e ruman homber di su bisiña. Despues di esey el a haya discusion tambe cu su bisiña. El a bisa cu e ta sospecha cu su bisiña ta tira su cacho cu awa y ta molestia su yiu pa cosnan chikito. Polis a bay papia cu e bisiña E.I.R, kende a bisa cu cada biaha e cacho ta haci su necesidadnan dilanti su porta di cas. Tambe el a bisa cu G a insulta nan. Patruya a intermedia y nan a keda trankil.

Homber burachi a kibra cos den cas

Diadomingo polis a bay na un cas na Savaneta caminda un homber tabata kibrando cos den cas. Na yegada polis a topa cu un homber y un muhe para pafor ta discuti. E muhe E.B.J naci na Aruba di 59 aña, a bisa polis cu su pareha H.F naci na Aruba di 59 aña, a bin cas burachi. El a bisa cu F a kibra algun cos den cas y a cuminsa insulte. Polis a bay papia cu F pero e tabata hole sterki na alcohol. Mirando cu e no tabata razona polis a detene pa evita mas problema.

Conocido di polis hinca cu cuchiu

Diadomingo un señora a yama warda y bisa cu e conocido F.R a wordo hinca na su bariga. Polis a bay n'e sitio y F.R a bisanan cu el a wordo hinca pa un tal J Dominicano cu un cuchiu. Ambulans a wordo poni na altura y a transporte cu urgencia pa poli pa tratamento. E caso lo wordo investiga





"Mi kier alaba Bo, Señor, di henter mi curazon." **Ps. 9:1**

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Sandra Marisa Oduber

mihor conoci como: " Sandrita"
* 26 Aug. 1956 - + 9 Sept. 2011
Yiu di + Harold y +Filomena Hopmans

Na nomber di su:

yiunan: Ariana y Milton Pichardo
Sandy Oduber

mescos cu yiu: Sol Ridderstapt

nietonan: Kaysienne y Nathan Pichardo

rumannan: + Leticia y Victor Tromp-Oduber
Ralph y Ida Oduber- Weyn
Cecil y MunyeOduber-Winklaar
Sonia y Coisy Krosendijk-Hopmans
Hans y Dalis Hopmans-Cuello
Richard Hopmans

sobrino y sobrinanan:Sigfried y Jamile Tromp
Jairo y Enid Tromp
Senovia y Marvin
Liza y Gregory Maldonado
Celina y Peter Oduber Mourad
Irielle Cabnral
Diantha y Jordan Roga
Francine Morales
Jean Pierre Hopmans

Tanta y omonan: Olga Anjie y gamia
Hortencia Anjie y famia
Luis Anjie y famia

ihanan: Andreina Ignacio
Alysha Roga
Gjordjan Roga
J.J. Tromp

primo y primanan, comer y compernan, Romaine y Jossy

miho amigonan: Mayra y Mirtha v/d Linden
Annabelle Ignacio
Iraji Lamper

peluquera: Anna Rosa

coleganan di trabao di Tamarijn Beach Hotel

famia: Hopmans, Oduber, Pichardo, Ridderstapt, Anjie, Weyn, Tromp, Winklaar,Donata, Krosendijk, Mourad, Torres, Roga, Morales, Walter, Geerman, Mauricia, Diaz, Cabral

demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson **14 di september 2011** pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Virgen di FATIMA pa santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Virgen di Fatima na Dakota.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
diamars 13 di september 2011
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



**"Sosega numa bo lucha a termina.
Bo a lucha cu curashi, mane e muhe cu bo tabata.
Ken por compronde cun duro e tabata? Ken por sinti e dolo cu bo a experencia?
Sosega numa bo tarea ta completa. Awe Dios a pone e corona riba e obra.
Cu den Su Nomber bo a entama. E tarea di cumpli. Esey Dios a dicidi."**

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento cristian di nos mama, wela, bisawela, ruman y tanta stima:



Anna Isabel Christiaans-Semeleer

Vda di Hose "Jo Bobsteel " Maria Christiaans
mihor conoci como: " mama Sha, Machi, Tanta Chana"
*6 Dec.1927 - † 9 Sept.2011

Na nomber di su:

yiunan: Margaritha y Chenchen Roza-Christiaans
Marco y Marilyn Christiaans-Nuboer
Maria y Alfred Rafaëla-Christiaans
Gabriel " Ronny " y Beatriz Christiaans-Tromp
Betto Christiaans
Piet y Dora Christiaans-Oduber
Mayra Christiaans
Lorenzo Christiaans
Ethelina Christiaans
Joyce y Roland Luydens-Christiaans
Sharel y Rudolf Pinedo-Christiaans
Maybellynne y Cheche Figaroa

nieta y nietonan: July, Ligia, Gino, Ivan
Patrick y Betty, Giovanni y Ghislaine
Pablo Junior na Hulanda, Cheo, Dhaddy,
Eddy, Echi, Eugene y Anoushka
Conny y Victor, Roosje y Anthony
Rodger y Stephany
Louela y Leo, Cristy -Ann
Ethienne
Daenne y Rowald, Davidson y Donna, Darwin y Emy
O'shea y Tennessy, Shawn

bisanietonan: Gilia, Gillianne, Givanya, Bryan, Bjorn, Milangela, Airany,Kimmy, Kyon, Gene, Beishen, Brittaney, Agie, Duzayne, Jair, Daveny, Ky-ann, Jenny-Ann, Kinshley, Gôquion, Rowdy. Davienny, Dijwean.

rumannan: Sra.Vda.Maria Figaroa-Semeleer y famia
Sr.Vdo. Tarcisio Semeleer y famia
Mateo y Paula Semeleer-Jacobs y famia
Chencha Semeleer y famia

cuña: Sra. Vda. Francisca Giel-Christiaans y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan.

amiga di cas: Ilia Villaroel

bon bisinanan: Roland Tromp
Beta y Deta Christiaans
Nia y Chen Henriquez
Carmen Tromp-Hayde y famia
Maria Giel y famia.

famia: Christiaans, Semeleer, Figaroa, Roza, Nuboer, Heyden, Tromp, Oduber, Delle, Krosendijk, Eduards, Luidens, Mackintoch, Pinedo, Croes, Yarzagaray, Lampe, Lacle, Flanegin, v/d Linden, Risco Gomez, Koolman, Geerman, Winterdal, Nava, Loefstop, Dirksz, Rafaëla, Kelly, Jacobs, Giel, Henriquez, Boekhoudt, Hayde, Garcia, van Ewijk y

demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars **13 di september 2011 pa 4'or di atardi** saliendo for di Kapel Monte Calvario pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Kapel Monte Calvario na Tanki Leendert.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
dialuna 12 di september 2011
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



**"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga=tras keda bunita
Laga esakinan termina den tur bunita"
Cado Wever**



Sr. Luis Alfredo Saladin

Mihor conoci como " Freddy "
Vdo di Emma Saladin-Croes

Na nomber di su:

Mama: Sra Liliana Sanchez Vda de Saladin

Casa: Yunis Gisela Saladin Contreras

Jiunan: Aimée y Elvis Tromp
Gladys Saladin

Nietonan : Gabriela y Jason
Dylan
Ethan
Gavin

Rumannan: Francis Saladin Sr.
Marilyn y Margriet
Jose Manuel y Maritza Saladin
Leonardo (Adi) y Zafira Saladin

Tantanan: Luisa y Cesarina

Sobrino/a : Debbie, Francis Jr., Joselito, Andy, Ranzinho, Alberto, Liliana Dito,, Jairo, Christiaan, Jeanthielle y Francesca.

Primo / a : Myrna, Henry y Humphrey Fingal
Edwin Saladin
Maximo (Papito) Saladin y familia
Scarlet y Wilma Rodriguez

Suegro y suegra: Manuel Ramon y Maria Senair Contreras Villegas

Swa y cuña na Venezuela:
Wilmer y Miguelina
Gerardo Contreras Villegas
Jesus Contreras Villegas y familia
Jorbir Contreras Villegas y familia
Gustavo Contreras Villegas y familia
Maria Eulalia Contreras Villegas
Moraida del Valle Contreras y familia
Endy Contreras Villegas y familia

Ihanan: Deborah d'Abreu de Paolo Saladin
Marlin Pieters

Sobrinos politicos: Janets, Cindy, Norbelis, Genesis, Giselle, Jeslimar, Michelle, Gustavito, Josue, Hesus Manuel, Endy, Luis Fernando, Yorbis y Stefany.

Prima stima: Elsa y Charlie Lampe Saladin

Amigonan: J ose Garcia y famia na Canada
Jesus Arias Fuenmayor y familia
Robinson y Cindy
Romina Blijden
Luis Aguero
Maria Salas.

Su compañeronan di markthallen na haf chikito pa mas di 40 anja.

Demas famia, amigo y conocirnan: Saladin, Croes, Tromp, Lejuez, Lampe, Kock, Webb, Marval, Donata, Landsmark, Van Tilborg, Fingal, Dubero, Marquez, Lopez, Een. Soiland, famia na Rep.Dominicana, Norwega, Hulanda, Swecia, U.S.A.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres di condolencia: Bilderdijkstraat 3
dialuna 12 y diamars 13 di September 2011 7'or pa 9'or di anochi

Dobel celebracion na Club Chinees; "Mooncake Festival" y Dia di Bandera Chines













DIADOMINGO anochi comunidad Chinees residencia na Aruba a reuni den nan club p'asina tene nan dobel celebracion. Primeramente e Mooncake Festival, e fiesta di e luna, unda e luna ta briya mas cla durante e aña. Nan ta yama danki y cu e speranza cu tur cos lo bay ta bon tambe p'e aña siguiente. Esaki ta un tradicion anual cu a ser celebra pa prome vez segun e buki di Zhou Li, durante e dinastía Zhou, y esaki a bira nan Fiesta Nacional durante e dinastia Tang(618-907).

Di acuerdo cu e tradicion, nan ta ofrece e "Mooncake" traha specialmente p'e celebracion. Cu tempo mas y mas algun cambio a bin y awendia demas nan ta ofrece cuminda y fruta na esnan presente.

P'e ocasion aki a tene diferente presentacion, canto y actuacion y locual cu a causa mas impacto t'e presentacion simbolico di e 2 dragonnan. Ademas nan a probecha di e ocasion pa adelanta y celebra e Dia di Bandera di China cu lo mester tuma lugar dia 1 di october.